

Prenumerationspris:

	Abo	Öfriga
helt år	12: --	15: 66 16: 28
1/2 år	9: 50	-- -- --
1/4 år	6: 50	8: 41 8: 70
1/2 år	8: 50	-- -- --
månad	1: 25	1: 57 1: 64

Hombärningsavgiften i Åbo 25 pmi per månad.

ÅBO TIDNING.

Redaktörer: *Gustaf Cynnæus, John Hedberg, Rafael Collander* (red.sekret., träffas 12-1 f. m. och 5-7 e. m.), *Axel Sjöblom, John Söderholm*. — Redaktionsbyrå: Brahegatan 8. Telefon N: 74.

Annonspris:
 Annonser före texten beräknas med 25 penni per petrad eller motsvarande utrymme och efter texten med 20 penni.
 Dödsfallsannonser från 3 till 8 mark.
 Annonser om födde, förlöfvade och vigde 1-50 ligen annons införes under 60 penni.
 För svaremottagning å annonser i annonskontoret erlägges utom annonspriset 20 penni.
 För yrkesannonser, alla dagar under året 25 mk. per petrad eller dess utrymme.
Prenumerations-, utdelnings- och annonskontor,
 Ryska kyrkogatan N: 14.
 Telefon N: 84.

N: 40 **Tisdagen den 11 Februari** **1902**

TERMOMETER-OBSERVATIONER.
 Åbo, 11 febr. kl. 2 om natten - 14

Kurser.

Finlands Bank, den 21 des.

	Förskj. kurs.	Inköpskurs.
St. Petersburg	a/v 267: 80 266: 60 1/2	
London	25: 32 25: 18	
Paris	100: 99 100: --	
Antwerpen	a/v 100: 80 99: 80	
Hamburg	a/v 124: -- 123: 40	
Lübeck	a/v 124: -- 123: 40	
Berlin	a/v 124: -- 123: 40	
Frankfurt a/M.	a/v 124: -- 123: 40	
Amsterdam	a/v 209: 50 -- 206: 70	
Stockholm	a/v 139: 30 138: 50	
Zürich	a/v 139: 30 138: 45	
Köpenhamn	a/v 139: 30 138: 40	

Stockholm, den 7 febr.
 London 1 £ = Kronor a/v 18: 16.
 Hamburg 100 Rmk = Kr. a/v 88: 90.
 Paris 100 Fr = Kr. a/v 72: 80.
 Amsterdam 100 Guld = Kr. a/v 149: 55.

I Kristliga Föreningens af unga män lokal,
 Köpmansgatan 2,
 Tisdagen den 11 dennes kl. 1/2 8 e. m. svenskt bibelsamtal öfver Hebr. 11: 20 -- Ledare fältprosten Lindqvist.

Immanu-Ello-kapellet, Eriksgatan 16.
 Svenakti föredrag i afton kl. 8 af Fr. Nyreen. Ånne: Föreläsningbegreppet i bibeln.

Baptistföreläsningens bönesal,
 (Trädgårdsgatan 22).
 Väckelsemöten på svenska denna vecka hvarje afton kl. 8.

Anmälda resande.
 Den 10 febr.

Hôtel Phoenix: löjtnant Furuholm fr. Honga, handlanden Hörlia fr. Paris, Alfesens fr. Stockholm och Hartman fr. Köpenhamn, statorädet Bruhus, stabskaptenen Kalinowsky, öfversten Mende, korsett Schininsky och general Meuscheloff fr. Petersburg, disponenten Holmberg fr. Helsingfors, handl. Sommer fr. Lübeck, arkitekten Granstedt, aristen Furuholm, generalmajor Silfverhjelm och banyingör Bremer fr. Helsingfors, handlande Isberg fr. Göteborg, Siemssen fr. Lübeck, Stavenhagen fr. Hamburg, Strauss fr. Aachen, Kindell fr. Tyskland, Tunman fr. Hangö och Schultz fr. Berlin, inspektör Newton fr. Hangö, vicehäradshöfding Snellman fr. Tammerfors, senatskopisten Juselius fr. Helsingfors samt dr Mehrländer fr. Hamburg.

Järnvägshotellet: kapten Troberg fr. Arousdahl, rusthållaren Sjöblom fr. Tenala, possessionaten Andelin fr. Bjärnä, fabrikschef Pettersson fr. Ekenäs, agenterna Bernsten, Goldberg och Grusman fr. Petersburg, hr Rononoff fr. Helsingfors, handl. Järström fr. Somero, byggnadsmästaren Saarinen fr. Lovisa, förvaltaren Nordström fr. Kimito, handl. Peitrikoff fr. Salo samt godsägaren Collin med fru fr. Ypajä.

Nyktersvårshuset Salma: filus kand. Pelkonen fr. Helsingfors, kapten Wikström fr. Hangö, handl. Forsström fr. Forssa, possessionaterna Söderlund fr. Pargas och Salmen med fru fr. Töfsala, hr Wigrén med familj, Karlsson med son, Renfors och Lönnfors fr. Helsingfors, fröken Lydman fr. Ekenäs, fruarna Sangder, Berg fr. Skinnarvik och Österlund fr. Luvia, frökenarna Ahlgren och Invenius fr. Angeliemi, fru Lundström fr. Töfsala samt befälningssman Langell från Wirno.

Hotel Lempi: landbrukarne Mäntykar fr. Eura, Roukko och Penttilä fr. Punkalaitio, Mäkelä fr. Metsämaa samt Talonen fr. Loimijoki, hr Lindberg fr. Stockholm, fröken Wahlfors fr. Kimito, sadelmakaren Pirskanen fr. Loimijoki, färgaren Rauria fr. Pöytis, kommissionären Sundqvist fr. Wambula samt landbrukaren Mäkinen fr. Sagru.

Sorg-Hattar
 nyaste modeller i
 682 Olga Lundells hattmagasin.

Sjukgymnast. S. A. Widfond, Brahegatan 7. Ann. tid 9-10 f. m. 5-6 e. m.

Lifräntestalten i Åbo.
 Briksgatan 16, onsdag och lördag kl 4-6

Prima Amerikansk och Nobels petroleum hos Victor Rydman.

Lampor, Glas & Porlener
 köpas bäst och billigast hos
 Victor Rydman, Slottsgatan 1.

Boktryckeri.
 Åbo Tidnings tryckeri, Ryska kyrkogatan 14

G. A. Zimmermann i Åbo, rekommenderar sitt välkända arbete hos en och hvar. Telefon 5 96.
Kontorsbokfabrik och Linieringsanstalt, OBS! Äldsta bokbinderi på orten. — Trädgårdsgatan 11.

Kurs i Porlins- o. Blomstermålning.
 Hugade deltagare kunna anmäla sig före den 15 febr hos häradshöfding-skan O. Grönfeldt, Teaterhusgården, kl. 11-12 Maria Karpow.

SLUTBAL
 för undertecknads danskurs hålles uti Stadshusets stora festsal lördagen den 15 febr. precis kl. 8.
 Biljetter erhållas endast genom deltagare i kursen.
 857 **Bertha Corander, Danslärarinna.**

Åbo Aktiebank.
 För sex månaders depositioner med utfäst fast ränta betala vi 4 1/2 %.
 Räntegötgörelsen för depositioner med rörlig ränta beräknas från den 1 mars 1902 efter 4 1/2 %.
 Från sistsägda dag räknas den för våra depositions-kontokuranter och sparkasseräkningar fastställda uppsägningstiden af 3 månader efter hvilken tid räntan å ifrå-gavarande räkningar godtgöres med 4 1/2 %
 Från den 1 mars 1902 är räntesatsen för lö-pande räkningen 2 1/2 %.

Föreningen för välgörenhe tens ordnande.
 Byrå Handverkaregatan 1
 hålles öppen alla sökdagar från 11 f. m. till 2 e. m. utom måndagar.

Åbo Teater.
 Svenska Inhemska teatern.
 Onsdagen den 12 febr. kl. 1/2 8 e. m.
 Abonnemang N: 3.
 För första gången:
Sällskap där man har tråkigt.
 Komed i 3 akter af E. Pailleron.
 Förköp om tisdag kl. 4-6 e. m.

I dag Fastlagstisdag
 kl. 1/2 8 e. m.
i Brandkårshuset
Promenad-Konsert
Johann Strauss-Afton.
 Entré: 1 mk, skolungdom 50 p.
Musikaliska Sällskapet.

Hotel Phoenix.
 I från den 1 januari
Dagligen musik
 af
Original Wiener Damorkestern
I. C. Schwart.
Middagsmusik
 från kl. 3-5 e. m.
Aftonkonsert
 från kl. 8 e. m. 682

Sammanträde.
 Stadsfullmäktige i Åbo
 sammanträda torsdagen den 13 februari 1902 kl. 5 e. m. i stadshuset.

Till sale.
Utmärkta Pianonon
 5 års garanti, billigast hos Max Dörner, 122 Kaskigatan 10.

Diverse.
Massagekurserna.
 En tre månaders kurs vidtager den 1 mars, Alexandersg. 44, Helsingfors. 875 (F.T.A. 15,049)
Karl V. Hällberg, läkare.

Annonsor,
 som önskas införda uti följande dags N: r af **ÅBO TIDNING, TURUN LEHTI och WÄSTRA FINLAND,** torde benäget inlämnas så tidigt som möjligt och senast kl. 7 e. m. föregående dag

Visitkort
 100 stycken
 från 2 mark till högre pris
Åbo Tidnings Tryckeri.

Ångbåtslägenheter.
 Ångfartygen
BORÉ I och BORÉ II
 afgå

från **Åbo** måndagar, torsdagar och lördagar kl. 11 e. m.
 från **Stockholm** måndagar, torsdagar och lördagar kl. 4 e. m.
 Mariehamn anlöpes å måndags- och torsdags-turerna.
OBS! Lördagsturen snabbtur direkte till Stockholm och Åbo,
 Ångfartygs Aktiebolaget Bore.

Åbo, den 11 febr. 1902.
En gensaga.

Bekant är, att medicinalstyrelsen, bestående af generaldirektören Fredrik Saltzman samt medicinalråden J. A. Florin och K. A. Bergstedt, inlämnat ansökan om afsked. Notis härom ingick i lördagens tidningar, bekräftande sålunda hvad ett rykte redan tidigare vetat bebåda såsom förestående.
 Följande dag, d. v. s. i söndags, tog Åbo Underrättelser i en dagartikkel under rubriken „Allmänt och enskildt intresse“ dessa afskedsansökningar jämte tvååne andra dylika, inlämnade från öfverstyrelsen för skolväsendet, till tals. Artikelförfattaren i Å. U. kommer därvid efter en del allmänna betraktelser rörande tjänstemäns afgång från eller kvarstannande vid sina poster till resultatet, att nämnda funktionärer hade handlat bättre mot land och folk, om de icke ansökt om afsked. Härom heter det i artikeln bl. a.:

„Med ofvanstående hafva vi naturligtvis ej velat uttala klander mot de män, hvilka nu — likgiltigt af hvad anledning — önskat begagna sig af en deras ålder tillkommande rättighet. Men på samma gång vi velat bringa till offentligheten vår åsikt, att dessa ansökningar för landets bästa bort vara oskrifna, hafva vi ock känt ett behof att uttala detta som ett uttryck för den allmänna meningen.“

Nu kan det ju visserligen icke vara af synnerlig betydelse, hvad Å. Us artikelförfattare tänker eller säger om desse aktade tjänstemäns handlingsätt, och motsägelsen i de af oss citerade raderna kunde äfven saklöst få stå obesaktad. Men då artikelförfattaren tillika vill gifva sin åsikt härom sken af, att vara „ett uttryck för den allmänna meningen“, kan väl en gensaga knappast utebli, utan att en vilseledande uppfattning rörande den allmänna opinionen göres gällande.

Artikelförfattaren i Å. U. synes, om man får döma af hans egna ord, icke ega någon kännedom om hufvudanledningen till afskedsansökningarna från medicinalstyrelsen. Men denna är likväl icke okänd ens i landsorten och så vidt vi tro oss veta, utfaller därför allmänhetens omdöme rörande saken i fråga åtminstone icke på alla håll i öfverensstämmelse med hvad Å. U. vill göra gällande. Det är oss icke möjligt att här närmare beröra saken. Men så mycket kunna vi försäkra, att vi jämte många med oss ingalunda underskrifva artikelförfattarens uttalande, samt att hans subjektiva åsikt därför hvarken kan eller får tagas såsom ett uttryck för den allmänna meningen.

Artikelförfattaren i Å. U. säger vidare:
 „För hvar dag, som går, synes den tanken vinna allt fastare rot hos vårt folk, att ämbetsmän, som vet med sig själf, att han uppbäres af sin kårs förtroende, icke utan de mest tvingande allmänna orsaker bör lämna sin post. Det personliga bör lämnas ur räkningen. Den erfarenhet och den sakkännedom, dessa i tjänsten granade herrar representera, betyda oändligt mycket i förhållanden, som afvika från de sedan gammalt rådande. Just därigenom blifva de, så att säga, oersättliga, och detta i desto högre grad ju lifigare de deltagit i det statsmaskineri, hvars kuggar värka in i minsta koja, såsom exempelvis medlemmarna i skolstyrelsen.“

Detta resonemang må nu gälla i allmänhet. Men sådant hindrar ej,

att i särskilda fall konflikter låta tänka sig, hvilka såsom en bjudande plikt tvinga ämbetsmän till afgång, och så torde just varit fallet med medicinalstyrelsen. Enhvar handlar därför utan tvifvel klokast, om han väl öfverväger alt, innan dom fälles rörande personer och deras handlingsätt, eller åtminstone uttala sig, tills saken blifvit honom till fullo klar. Härvid gäller förvisso det gamla talesättet: — bättre tåga än illa tala.

Nyheter för dagen.

— **Universitetet.** Å högsta ort har bifallits till konsistoriets vid universitetet af senaten tillstyrkta framställning om inrättande vid universitetet af en profession i rättsmedicin.

— **Generalguvernörskansliet.** Gardeslöjtnanten Gorainoff har förordnats till yngre tjänsteman för särskilda uppdrag vid generalguvernörskansliet.

— **Lepra-asylum.** Frågan om inrättande af en lepra-asyl invid Helsingfors har af senaten hänskjutits till ett utskott, bestående af senatorerna Boehm, Bergbom och von Blom.

— **Kommunalläkarene.** Till kommunalläkare i Kemitrisk och Puolajärvi kommuner har förordnats med lic. A. Weckman.

— **Allmänna sjukhusen.** Frågan om införande af acetylenbelysning i Kexholms asyl samt frågorna om införandet af elektrisk belysning i sagda asyl, allmänna sjukhuset i Joensuu, Lappvik centralanstalt, Fagnäs centralanstalt och länelasarettet i St Michel har af senaten hänskjutits till ett utskott, bestående af senatorerna Boehm, Neovius och Bergbom.

— **Öfverstyrelsen för prässändena.** Med anledning af Hans Excellens generalguvernörsadjointens skrivelse angående ordförandens och ledamöternes i öfverstyrelsen för prässändena ställande på ordinarie stat har senaten beslutit införa förslag af sagda öfverstyrelse.

— **Evois forstintitut.** För bekostande af elevernas vid Evois forstintitut praktiska arbeten, som innevarande år komma att förriggå inom Jämsä revier, har anslagits 12,000 mk.

— **Donationsgodsen.** Senaten har afslagit länejuräkaren F. Relanders ansökan om anstånd med betalningen af en del af köpeskillingen för Ristseppälä donationsgodset i Heinjoki socken.

Åbo stad och län.
 — **Hingstutställningen** i går lämnade ett godt bevis uppå, att hästafveln i denna del af landet under senaste tid gjort betydliga framsteg. Prisdömaren hade därför ett icke lätt arbete att afgöra om de inbördes förtredena bland de till utställningen anmälda 57 hingstarna, af hvilka de flesta voro förtjänta att komma i åtnjutande af pris. Också i afseende å skötsel af sina djur visade sig utställarna hafva inlagt stora förtjänster, om ock beträffande en mindre del några anmärkningar kunde göras. Till fördelning bland utställarens fans att tillgå en summa af 500 mk, och utföll fördelningen på följande sätt:
 1:sta priset, 150 mk, F. Sukkinens fr. Nouis hingst „Lysti“, född 1896. Samma hingst har prisbelönats vid flere föregående tillfällen och erhö äfven vid hästutställningen i St Petersburg sistlidet år silfvermedalj. Dess höjd är 158 cm.
 2:dra priset, 125 mk, Loimijoki hingstförenings vid senaste årsmarknad i Kuopi genom Hippos förmidding inköpta „Arno“ född 1877. Höjd 157 cm.

3:dje priset, 100 mk, fröken Hildgard Eneschiolds fr. Wehmo „Jukko“, född 1898. Höjd 153 cm.
 4:de priset, 75 mk, Wilh. Råpäläs fr. Pemar „Pajo“, född 1898. Höjd 157 cm.

5:te priset, 25 mk, handl Arthur Nordfors från Åbo „Julle“, född 1898. Höjd 150 cm.
 6:te priset, 25 mk, J. Keskitalos från Hvitväs „Ilo“, född 1898. Höjd 155 cm.

Prisdömaren voro t. f. instruktören för hästafveln J. Meurman, länejurk läkaren L. Fabritius, landthushållaren I. Kuffschinoff och J. H. Lindholm-Lauste, djurläkaren K. A. Nyberg och hyrkusken J. A. Tuominen.

Utställningen öfververades af chefen för de kejserliga auktionställen i St Petersburg, öfverveterinären Bruuns, som hade i uppdrag att uppköpa några hästar för de ryska stututeriernas räkning. Hr Bruuns tog under gårdagen noggrann kännedom om de utställda hästarna, jämförde dessa med hvarandra och gjorde anteckningar, men torde först i dag komma att definitivt bestämma sig för inköpet. Där emot blefvo under gårdagen sex afvelshingstar uppköpta för finska kronans räkning.

— **„Hästveckan“.** I dag kl. 10 f. m. försiggår å Hippodromen inskrifning, profkörning och besiktning af de hästar, som anmälas till statens träffafving i morgon.

Kl. 6 e. m. hålles i brandkårshuset Åbo läns hästvänsförenings årsmöte och kl. 8 e. m. försiggår på samma ställe aktiebolaget Hippodroms första årsmöte.

— **En s. k. slutbal** kommer i lördag att anordnas i stadshusets festsal af fröken Bertha Corander, som under en tid gifvit lektioner i modärna danser. I kurserna, som varit anordnade i två afdelningar, för de yngre från 6-8 och de äldre från 8-10 ha deltagit ungefär fyrtio elever.

Biljetter till balen kunna fås genom deltagare i kursen eller fröken Corander.

— **Ildåd.** Natten mot i söndags förförades å Muddais gård i Pargas ett om stor råhet vittnande illdåd, i det en af gårdens hästar vid 12-tiden på natten blef stucken med knif ett stort sår i buken. Af hvilken orsak dådet förförades och hvem som var gärningsmannen her man sig ännu icke beaktat. Lyckligtvis torde såret snart kunna läkas.

— **Folkskolorna.** För aflönande af lärarinnor har beviljats ett anslag om 600 mk årligen å Rannistula skola i St Marie socken.

— **Mäslingsfall** har anmälts hos Armfelt, Fabriksagatan 1 och hos Bruun, Puolalagatan 3. Utom dessa fall lär sjukdomen förekomma äfven å andra ställen, ehuru dessa fall ännu icke anmälts hos stadsläkaren.

— **Den 11 februari** fylla vice-presidenten Jonas Sandman 84 år, häradshöfding Aug. Röh. Hjel 75 år, prosten Gustaf A. Holmstrand och apotekaren Karl Osk. Spolander 74 år.

— **Såsom bilaga** till Å. T. ut kommer i dag fortsättning och slutet af förteckningen öfver kommunaltaxeringen i Åbo stad.

— **Kommunaltaxeringen i Björneborg.** Det belopp, som skall uttaxeras för i fjol, utgör 335,000, hvaraf således på hvarje skattöre beröper sig fmk 17, för så vidt skattörens antal blir, såsom nu beräknas kan, omkring 20,000.

— **De högst taxerade i Björneborg.** Rosenlew, A., änkefru 605,482; Rosenlew, E., kommerserådinnas 556,482; Råfsö Ångsågs A. B. 367,400; Utskänningsaktiebolaget 260,000; Juselius, A. F., handlande 254,257; Björneborgs Bonullsmannafabrik A. B. 200,000; Abström, A., handelsfirma 195,000; Porin puualoastas osakeyhtiö 142,319; Petrell, F. W., handelsfirma 104,500; Pihl, V., handl. 100,000.

Söderlund, O., handl. 85,000; Ramberg, G., handl. 81,000 Nordiska Aktie-banken 80,000; Bäckmans Ölbryggeri A. B. 74,573; Kansallis Osake Pankki 70,000; Satakunnan Kansallismielisten K. O. K. 67,000; Björneborgs Mekaniska Värkstad 60,000; Sundell, K., disponent 60,000; Björneborgs Ångfartygs A. B. 50,000.

Bohm, J., handlande 48,000; Vidbom, W., kommunalråd 45,600; Wasa Aktie Bank 44,300; Björneborgs tänd-

stieksfabriks A. B. 40,000; Vidbom, H., handl. 40,400; Kordelin, A., handl. 40,000; Förenings Banken i Finland 40,000; Köbler, F., vicekonsul 35,000; Backman, O. V., bokhandlare 35,000; Malin, H., konsul 34,000; Juselius, J., apotekare 31,600; Liljus, O., magister 31,000; Mellin, E., handl. 31,000; V. Sjömans bränneri 30,500; Grönfelt, M., kommerserådinn 30,000; Lydecken, E., handl. 29,185; Rosenlew, H., konsul 29,000; Vidbom, G., apotekare 28,800; Jakobsson, J., handl. 27,000; Grönvall, K., bryggeriegare 26,997.

Syrjänen, B., handlande 24,000; Satakunta bokhandel 24,000; Eriksson, Fr., handl. 23,000; Juselius, B., handl. 22,800; Bäckmans barn, (Hedvigs) 22,500; Bäckman, A., änketru 22,000; Edlund, G., bryggeriegare 21,610; Nordgren J., änketru 21,000; Faxerström, F., handl. 21,000; Schildt, E., doktor 20,900; Heine, O., konsul 22,200; Grönvall, H., bryggeriegare 19,467; Eck, T., lagman 19,000; Rosenlew, G., konsul 19,000; Hjelman, J., professor 18,000; Stenqvist, E., postexpeditör 18,000; Lojander, J., handl. 18,000; Stenqvist, P., professor 17,400; Blomberg, F. F., restauratör 17,200; Gustafsson, Larsson & Co, 16,500; Liljebald, F., doktor 16,400; Porin tillitshåas, Antou Liinaharja & Co, 16,000; Forström, T., doktor 16,000; Sundblom, B., apotekare 16,000; Lindström, F. J., stadsingenjör 15,200; Heyman, V., ingenjör med fru 15,000; Axel Gustafsson, skeppsstativare 15,000; Ångfartygs A. B., "Concordia" 15,000; Malja, V., byggmästare 15,000; Karlsson, A., handl. 15,000. (B. T.)

Satakunta museum. I anledning af direktionsens för Satakunta museum anhöllan på 12 gamla kavaleristsablar och 8 s. k. huggare som tidigare tillhört Björneborgs rotbataljon och blifvit köpta för polisens behof samt sedermera långa tider legat på rådhusets vind, skulle förflyttas till museet, har magistrats beslutit att 6 sablar och 4 huggare skola överlämnas till museet, hvaremot de öfriga blifva i magistratsens egot. (Kans.)

Arbetarene vid Björneborgs mekaniska verkstad hafva afsänt ett telegram till Åbo, hvare de varna kamrater därsejdes för att under den närmaste framtiden komma till Björneborg, berättar P. Lehti. Arbetsbristen är ju också på orten så stor att det är för därvarande arbetare svårt att få arbete. Så mycket mer då för arbetare från andra orter. (B. T.)

Utminuterings- och utskänkningsaktiebolagets i Björneborgs vinst för år 1901 utgör 115,092 mk 53 p., från hvilken summa staten erhåller 2/5 och staden 3/5.

För jämförelsens skull må det nämnas att vinsten för år 1900 utgjorde 162,284 mk 96 p. Vinsten för sistlidna år var sålunda 47,192 mk 48 p. mindre än föregående år. (Kans.)

Kronouppbörden. Rest-uppbörd af 1901 års kronouppskulder och personella fattigavgift vidtager i morgon, onsdag, samt förrättas i drättselkontoret å tider och med de delar af staden, som för hvarje dag angifvas i daglistan.

Hästaafvelsforeningen Hippos

hade i går sitt årsmöte, till hvars ordförande utsågs läsveterinären L. Fabricius, som till först med några ord omnämde den beklagansvärda förlust, landets hästafvel lidit genom landbrukshögskolans Nils Grottenfells nyss timade fränfalle. Till tecken af deltagande reste sig föreningsens närvarande medlemmar.

Med anledning af det stora omfång, föreningsens verksamhet tagit, hade det visat sig omöjligt att få en fullständig årsberättelse uppgjord till årsmötet, hvareför ordf. nu liksom vid de senaste årsmötens maunligen redogjorde för de viktigaste delarne af föreningsens verksamhet under det förlutna året.

Först omnämde senaste årsmötet d. 11 febr. och därvid fattade beslut åtvensom extra mötena d. 2 april, d. 29 juni, d. 17 sept. och d. 21 dec. Vid mötet d. 2 april beslöt bl. a. att anordna en hästutställning och hästauktion d. 29 juni, samt att hos k. f. hushållingsläskäpet anhölla om anslag till premier vid utställningen.

Vidare beslöt att insamla medel för inköp af trafvarhögsten Lahja, som, efter det den för äldre afgått från trafvarrebanan, råkat i dåliga händer. I fall medel infötte utöver hvad för hästens inlösen behöfdes, skulle överskottet öfverlämnas åt djurskyddsföreningen. — Detta vid sjunda extra mötet fattade beslut stadfastades nu af årsmötet.

Vid extra mötet d. 17 sept. beslöt att anordna en s. k. skridtafning och tillämnas för uppgörande af program för denna en bestyrelse, hvars förslag godkändes vid extra mötet d. 21 dec. Under senaste tid har en viktig fråga stått på dagordningen, nämligen frågan om ästadkommandet af filialföreningar, som skulle samverka med Hipposföreningen, i samma syfte som

denna. Vid ett till d. 20 dec. samman kalladt möte af ombud från de skilda delarne af föreningsens verksamhetsområde togs denna fråga till definitiv behandling och uppgjordes ett program för samarbetsbedrivande. Vid mötet beslöt, att på de orter, där intresset för Hippos verksamhet är lifligare, kunde bildas distriktsföreningar hvilka anslutning till hufvudföreningen likväl borde godkännas vid dennas allmänna möte och hvilka verksamhetsområde då äfven borde fastställas. Anhållan om anslutning borde framföras skriftligen af någon bland distriktsbestyrelsens medlemmar. Distriktsföreningarna borde arbeta enligt samma program som Hippos och bl. a. se till, att lämplig afvelshingst finnes i distriktet samt med råd tillhandaga medlemmarna rörande hästarnas utodring och uppfostran, äfvensom till hufvudföreningen afgifva förslag om hvilka hästar inom distriktet borde ias till föreningsens stambok.

För inköp af till afvelsdjur lämpliga hästar begaf sig förenings inköpsnämnd till Kuopio marknad, men fann på denna resa, att om också dugliga hästar äro svåra att erhålla i dessa trakter, så vore sådana ännu sällsyntare annanstädes, hvareför den möjligheten icke är utesluten, att hästar framdeles komma att säljas härifrån till andra delar af landet. Vid marknaden i Kuopio inköpte nämnden i alla fall 16 hästar, en del bättre, andra sämre, till priser växlande mellan 1,250 och 550 mk, för sammanlagt 12 321 mk 50 p. Placeringen af dessa hästar bland föreningsens medlemmar hade beredt bestyrelsen stora svårigheter, beroende på de dåliga tiderna och de låga priserna på hästar. Förut, då hästprisen vore högre, vore medlemmarna af föreningen mycket villiga att inlösa hästarna med tillgodojutnande af det jämförelsevis stora afdrag å inköpspriset, som bestredes af föreningen, men då inköpsprisen fallit, hade köplusten betydligt aftagit och i följd af de dåliga tiderna ville ehvar hållre sälja än köpa hästar. Emellertid hade samtliga nu inköpta hästar blifvit försälda för ett sammanlagt pris af 10,355 mk, hvadan föreningen lidit en förlust af omkr. 2,000 mk.

Under året hade inom föreningsens område användts ett flertal afvelshingstar, nämligen hingsten Lahja, stationerad i Yläne, där den livval under året adidit, Kirppu, älven i Yläne, Lippari, som enligt ingångna meddelanden betrakt 43 ston, den gamla trafvaren Kirppu (8 betäckningar), Eno (35 betäckn.), Lippo (13 betäckn.), Arno (21 betäckn.), Oloso, Ajo (24 betäckn.), Ajatus (23 betäckn.), Lea (53 betäckn.) och Sarkka. Angående resultaten af betäckningarna hade till vidare endast ofullständiga underrättelser ingått.

Den af föreningen med stora ansträngningar anordnade hästutställningen å Hippodromen i Åbo d. 29 juni motsvarade måhända icke i alla afseenden de anspråk, som på en sådan kunde ställas, men emellertid anmälades till densamma 109 hästar, till största delen framstående och dugliga djur. Vid utställningen hade föreningen nöjet att se från andra orter anlända gäster, bl. a. tvänne fackmän från Stockholm, nämligen föreståndaren för veterinärinstitutet, prof. Nyström samt läraren vid samma inrättning, veterinären Pahlman. Äfven bivistades utställningen af ordföranden i Nylands Hippos, öfverste v. Haartman, som hade vänligheten att åtaga sig ordförandeskapet i prisnämnden och välvilligt skänkte en summa af 100 mk till föreningsens kassa.

Af den auktionen som skulle förriggå i sammanhang med utställningen, blef intet, emedan hugade köpare uteblifvit. På skämt erbjöds för de utropade hästarnas ett spottpris, hvareför de af egarene inropades. Eada resultatet var, att hingsten Nansen blef såld för 650 mk. Man borde likväl icke minströsta, ty hvarje ny ide behöfde tid för att mogna och auktioner af detta slag hade utomlands visat sig vara till stor nytta, isynnerhet om det blefve bekant, att såljarne värkligen vore hugade att afstå sina djur, äfven om det för dem erbjödes priset icke vore så högt.

Under året hade 21 nya medlemmar inskrifvits i föreningen, så att medlemsantalet nu uppgår till 169. Bland motgångar, för hvilka föreningen under året varit utsatt, nämdes att flere till föreningen hörande hästar afidit, nämligen hingstarna Lahja och Orient, samt stoen Ailo, Nanna och Ida, hvarutom ett sto, Ema, erhållit obotlig skada å ena bakfoten. Hingsten Nansen hade såsom utjänt blifvit försäld. Den största olagenheten för föreningsens verksamhet hade dock varit de tryckta ekonomiska förhållandena i landet, som gjort det för hästuppfödarene omöjligt att få sälja sina hästar. Det vore emellertid väl att hafva fullvuxna och dugliga hästar till hands, då förhållandena i detta afseende förr eller senare förbättras. Att då först börja uppföda det vore icke välbetrakt. Måhända komme föreningsens medlemmar också inom en icke aflägsen framtid att få afsättning för sina hästar till Sverige.

Den fört omnämnda, i dåliga händer komna t. d. trafvarehingsten Lahja hade inlöste för ett pris af 320 mk, hvartill kommit underhålls- och transport

kostnader 71 mk 55 p. På de för ändamålet utsända listorna hade inflytt 233 mk, så att föreningsens förlust utgjorde omkr. 160 mk, men torde på ännu utstående listor ytterligare medel inflyta. Hästen blef efter hitihämtandet skjuten och begravnen å Karnikko hemmans mark.

Enligt räkenskaperna hade föreningsens inkomster utgjorts af inflyttna utstående fordringar 178: 50, medlemsavgifter 2,100: —, utlottade och sålda, till föreningen inköpta hästar 10,305: 55, statsunderstöd 3,000: —, 10 % å sålda Hippos hästar samt å sådana hästar tillfalla utställnings- och täflingspris 396: 76, för utställningsdiplom 108: —, bidrag af Åbo hästvänsförening och k. f. hushållingsläskäpet 500: —, gåfva af öfverste v. Haartman 100: —, betäckningsavgifter 220: 30, räntor 102: 37, köpeskilling för försälda, föreningen tillhöriga byggnader å Hippodromen 1,760: —, för inköp af Lahja insamlade medel 233: —, diverse inkomster 196: 25, upptagna lån 37,540: 17. Summa 56,740: 90.

Föreningen utgifver hafva åter utgjorts af: skuld från föregående år 1,963: 75, uppköpta hästar 12,321: 50, vård och underhåll af dessa 906: 75, pris och omkostnader vid täflingar och utställningar 1,170: 25, diverse omkostnader 1,249: 45, tryckning af årsberättelsen 1,605: 62, räntor 794: 88, annoser 93: 77, diverse utgifter 10: 25, inlösen af Lahja 393: 55, skoning af hästar, försäkring m. k. 89: 95, inbetalda lån 34,090: 27, kontant i kassan 2,050: 36. Summa fmk 56,740: 90.

Föreningsens ställning framgår af följande: *tillgångar:* utstående fordringar 770: 50, 30 aktier i akt. bol. Hippodrom 600: —, utställningsdiplom 730: —, kontant i kassan 2,050: 36. Summa 4,150: 86. *Skulder:* kassakreditiv i Kansallispankki 3,000: —, växel i Nordbanken 4,000. Summa 7,000: —. *Tillgångarna* understiga således skulderna med fmk 2,849: 14.

Emedan revisorerne i följd af förtall ännu icke kunnat värketälla granskningen af räkenskaperna, uppsköts frågan om decharge åt bestyrelsen till nästa möte.

Till medlem i bestyrelsen återvaldes läsveterinären L. Fabricius, som var i tur att afgå, och beslöt föreningen bevilja hr Fabricius en ersättning af 600 mk om året för det betungande kansliarbetet.

Till revisorer af innevarande års räkenskaper valdes handlanden Arthur Nordfors och veterinären K. G. Nyberg, samt till deras suppleanter konsul O. Wikström och handlanden O. Jansson.

Åt bestyrelsen öfverlämnades att för framtiden bestämma skäligt pris för den trykta årsberättelsen, hvilken hitills utdelats gratis.

Nästa möte beständes att ega rum i april månad.

Liksom förtut beslöt föreningen anslå ett pris af 100 mk å den Hippos-häst, som vid Åbo enskilda trafaffling uppnår det bästa rekordet, ofsedt om den erhåller annat pris eller icke.

Såsom önskligt uttalades, att en hästutställning äfven instundande sommar skulle ega rum, men ansågs det ännu för tidigt att börja vidtaga åtgärder härför.

På därom vänt förslag beslöt föreningen öfverlämna åt bestyrelsen att ingå till regeringen med anhållan om, att en allmän, af staten bekostad finsk hästutställning jämte möte af hästvännar blefve, om möjligt redan instundande sommar, anordnad förlagsvis i Åbo eller ock i någon annan del af landet. Såsom motiv härför skulle bl. a. anföras, att inom särskilda delar af landet sedan år 1894, då senaste hästutställning vid landbruksmötet i Wasa egde rum, uppstått Hipposföreningar, hvilka borde beredas tillfälle att uppvisa hvad de kunnat uträtta för hästafvelns upphjäljande, jämte det häst-uppfödarna borde beredas möjlighet att meddela hvarandra sina erfarenheter och att erhålla lärdomar af hvarandra.

Med anledning af svårigheterna att genom inköp från andra delar af landet erhålla dugliga afvelshästar beslöt att framdeles försöksvis göra inköpen af sådana inom föreningsens eget område, och skulle äfven i föreningen inskrifna hästar få till utlotning inköpas.

Mötet afslutades härför kl. 10 e. m., men om så befunes nödigt, skulle det under de närmaste dagarna kunna fortsättas.

Hufvudstaden och hemlandet.

Det högst taxerade i Borgå. Kommerserådet Johan Askolin 144 300, Kiala Aktiebolag 101,100, bokförläggaren Werner Söderström 66,900 utskänkningsaktiebolaget 52,200, ryggerigärrn Marten Ekblom 41,700, Porvoo Kauppa-Osakeyhtiö 39,600, aktiebolaget Iris 34,500, handl. Gustaf Söderström

32,100, firman L. Simolin 30,900, handlanden A. G. Nyberg 29,100, konsul G. L. Söderström 29,000, Föreningsbanken och Nordiska aktiebancen 26,400, handlanden O. Simolin 26,100, hotellägaren Otto Lindholm 23,100, fabrikanterna R. V. Ekblom 21,300, handl. änkan Alexandra Eliaeson 21,000, apotekare Emil Mikander 20,100, handl. Ivan Gnseffs arvingar 19,500, handl. Karl Törngren och biskop H. Råbergh 18,300, kamreraren L. Linderoos 17,400, kronans tvänne gårdar 16,200, bokhandlaren Erik Söderström 15,000. (Bbl.)

Grundlöst rykte. Ryktet om att eldsvåda skulle ha härjat i Ulkokalla fyr har befunnits vara grundlöst. (Louhi.)

Brunnen ladugård. Kl 9-tiden på förmiddagen den 7 dennes varsade trögårdsrådgärdaren å Tombacka, godsägaren Emil Silfvast tillhöriga säteri i Helsinge, att eld flammade upp genom en af ventilationskorstenarna på gårdens väldiga ladugårdsbyggnad. Gårdsfolket strömmade genast till, och man begynte ringa alarm uti dagsvärsklockan, då eld syntes slå ut äfven från fönsterna af den i byggnadens enda ändel belagda foderladan. I ett nu hade det rasande elementet från foderboden dragit fram öfver hela den vida vinden till foderladan i motsatta ändan af byggnaden, och då från granngårdar och byar manskop kom till undsättning, bildade det långa fahuset ett enda eldhaf. Godsets ägare befann sig för tillfället i Helsingfors, där han genom telefonering blef underrättad om olyckan. Då hr Silfvast kom ut till sin egendom, fann han sin präktiga ladugård stå i lågor och gårdspjanerna belamrade med eldskäckningsredskap och fyllda af människor.

Samtliga i byggnaden inneslutna kreatur lyckades man rädda, de 16 hästar ne innan någon rök ännu syntes i stallet, och de sista af de till ett sextio-tal uppgående nötkreaturen ledes ut i det fria kort före det mellantaket störtade in. Såväl hästar som kor härbergas tills vidare uti godset rior och låder.

Den nedbrunna ladugårdsbyggnaden uppfördes af sten år 1885 och väkte genom sin lika propa som rationella och durabla inredning berättigad uppmärksamhet bland landtushållarne, hvareför deusamma äfven blef föremål för skildring både i ord och bild uti 1886 års årgång af landtbrukstidskriften *Biet*.

Byggnaden var försäkrad för 30,000 mk uti bolaget Fennia samt inventarier och foder uti Brandstodsbolaget för landet. Dock torde ladugården genom renowter och förbättringar i värde betydligt öfverstiga nämnda summa. Äfven kreaturen vore försäkrade.

Det torde vara hr Silvasts afsikt att omedelbart åter uppbygga ladugården.

Emigrationen. Ett hundrat man begifva sig i nästa torsdag till Amerika från Sakkijärvi socken. Männen, som erhållit biljetter för resan sig tillända, komma att arbeta vid skogsafverkningar i Kanada. (S. S.)

En hiller (Foetionus putorius) hade natten mot den 4 d:s skritiserat sig in i en matboda i Sakkijärvi och där råkat falla i en stor så nästan fylld med saltlake samt omkommit. (S. S.)

Kvinnans rätta arbetsfält.

I våra dagar, då så oändligt mycket talats om kvinnans rättigheter och kvinnans ställning, saknar det helt säkert icke intresse att erfarva hvad en kvinna själf haft att anföra i sak.

I den ansedda tidskriften *Verdandi* har frågan om kvinnans rätta arbetsfält nyligen tagits till tals af fröken Gertrud Adellberg, ur hvars intressanta uppsåt vi referativt skola anföra ett och annat.

Artikelförfattarinnan påvisar först huru som nästan all undervisning nu för tiden går ut på att göra kvinnan mogen för arbetet *utom hemmet*, medan man fordom faste afseende endast vid hennes utbildande för arbetet *inom hemmet*.

Denna riktning är jämförelsevis ny. Ånda fram till början af det 19:e århundradet togo kvinnorna en mycket betydande del i omsorgen om familjekononien. Under krigen hvilade i många fall hela egendomstörvaltningen i kvinnohänder, och kvinnoarbetet måste under alla förhållanden taxeras ganska högt på en tid då nästan allt som åtgick till husets behof tillverkades i hemmet.

Men så kom storindustien och öfver tog med maskinernas hjälp brock och brygd och ljusotppning. Spinnrockar och väfstolar afstannade och ljuskärnorna flyttades upp på vinden. Och kvinnorna ägde ej förmåga att leda arbetet när det tog karaktären af stordrift. Direktörer, ingenjörer och värmästare öfvertogo öfveruppsikten och använde företredesvis manliga arbetare under sig.

Man kan sålunda med allt skal tala om att mannen tagit kvinnans arbetsområde ifrån henne.

Samtidigt härmad uppstod en annan rörelse i syfte att vidga kvinnans synkrets och leda henne till själfständigt tänkande, byggdt på bokliga kunskaper.

Man började inse att flickuppostran var ofullständigt utbildad. Choraens hånade den och sjöng:

Flickorna i Jakobstad äro tusenskönor, bleka, blyga, täcka, små; eljes såsom honor. Skrattar en, så skratta två, skratta allihopa; kaoklar en, så kackla två, kackla allihopa.

Så började de högre flickolorna och så började ett energiskt arbete för att för kvinnorna öppna de lärda banorna och statstjänsten. Och hvar häst en port sprang upp, där trängde ifriga kvinnliga aspiranter på. Men i fråga om de praktiska arbetsområdena, hvarefrån lagstiftningen aldrig utträngde henne, förhöll kvinnan sig i regeln förvånande tillbakadragen, och i stort sedt kan det sägas att hon där nöjt sig med rollen af underordnad hjälpkraft.

Fröken Adellberg anser att orsaken till detta förhållande står att söka i uppfostran, som i hög grad försummar de praktiska anlagen. Hemmet och skolan täfva i denna försummelse. Modren gör själf allt arbete för att barnet skall ha tid till sina läxor, som upptaga dagen och blott lämna en smula tid öfrigt för lek och förströelse.

Men — frågar fröken Adellberg — hurudan skall flickornas utbildning bli, då grunden lägges utan att någon hänsyn tages till de praktiska anlagns utveckling? Och hurudan blir den karaktär som danas under sådana förhållanden? Hemmet, skolan, skridskobanan, lekplatsen, allt har under flickans uppväxt varit ordnad för henne, men hvad har hon under alla dessa år gjort för andra? — Intet.

Männe vi ej här finna grunden till den själfsvikhet och oförmåga att tänka för andra som så sorgligt utmärker en del af vår tids unga flickor? Kvinnans sinne, hennes häg och tankar ha emellertid under uppväxtåren blifvit så vanda från det praktiska arbetet att hon vid valet af lefnadsbana knappast tänker på de praktiska arbetsområdena. Detta gäller ej endast dem som genomgått högre flickskola, utan i viss mån äfven dem som gått i folkskola. Männen ha därigenom nu så vant sig att kalla de praktiska yrkena för sina, att man vid försöket att vinna utbildning för sådant yrke mötes med orden: „Om jag släpper in en enda kvinna på min verkstad, så förlorar jag alla mina gesäller“. I Stockholm torde för närvarande ej finnas mera än en söckerbärgare, som vill mottaga kvinnlig elev, och likaledes endast en urmakare. Att bagare vanligen begagna manliga gesäller är allmänt bekant, och dock tyckes det väl som om bagareyrket skulle synnerligen väl lämpa sig för kvinnan.

I detta sammanhang kan det ha ett visst intresse att erfarva att förhållandena i senast berörda afseende här hos oss hålla på att i väsentlig grad förändras. Hos en af våra svarfvare här i Åbo ha kvinnor alldeles utträngt männen. Det är svarfvaren Pahlman, som kommit under fund med kvinnans användbarhet för det yrke han representerar och som, ehuru först efter ett ganska segt motstånd, lyckats förmå några arbeterskor att lära sig yrket. Exemplet följes sedan af andra och arbetet har med den kvinnliga arbetskraften gått till hr Pahlmans fulla behållighet.

Efter denna afvikning återgå vi till fröken Adellbergs uppsats. Hon påvisar ett arbetsfält för kvinnor, som i Amerika redan länge stått öppet för dem — arkitektyrket.

Hvem vore lämpligare, säger fröken A., än kvinnan att styra med inredandet af våra bostäder, att ordna med hygieniskt ändamålsenliga sängkammare och barnkammare, för att ej tala om kök och skafferi? Det är väl ganska gifvet att kvinnan skulle ha mest praktiskt blick för huru att detta bäst skulle åstadkommas. Sakerligen skulle kvinnan inom de praktiska yrkena genom sin styrka i detaljuppfattningen kunna åstadkomma stor lyftning. Ofta är äfven hennes ordningsinnaste starkare utvecklad än mennens, hvareför hon skulle kunna arrangera verkstad och arbete på ett behagligare och mindre betungande sätt.

Men blir bristen på praktiskt utbildning olycksbringande för den, som skall arbeta utom hemmet, så visa sig följderna af den nutida ensidiga uppfostran ej mindre, när det blir fråga om arbetet därom.

Kanske skall den unga kvinnan få år efter det hon slutat skolan förestå ett eget hem, där hon har fullt och helt ansvar och där stora fordringar ställas på henne. Har hennes uppfostran beredt henne för det ansvar som väntar henne och har hon tillägnat sig de kunskaper som tortras för att förestå ett eget hem? Nej. Och huru stor fara innebär dock icke hennes brist på sådana kunskaper! Huru mycket äktenskapsarbetet skulle ej vara lyckligare, om kvinnan vore kunnig i att sköta sitt hushåll? Det är allmänt känt, att om kroppsarbetaren såväl i staden som på landet gäller, att den som har en duglig hustru, han är en jämförelsevis välbärgad man, men att för den som har en oduglig och okunnig hustru förlä

inga pennningar till familjens underhåll. Ett liknande förhållande gör sig gällande inom nästan alla klasser. Huru ofta ser man ej nu för tiden en ung man, som endast genom att arbeta långt öfver förmågan, kan förtjana nog för husets behof! Och hvareför? Jo, hustrun är okunnig i hvad som rör husets skötande. Allt blir för dyrt ordnad. Maten köpes och beredes för dyrbart, för mycket tjänstefolk och hjälp användes o. s. v. De dryga utgifter för hushållet, som härigenom bli nödvändiga betäckas af mannen genom öfverarbete, som kanske mången gång bryter hans hälsa.

Från en annan sida sedt är det få saker som komma mannen att känna sin öfverlägsenhet öfver hustrun så som hennes okunnighet i hvad som rör hemmets sysslor. Hvad skall t. ex. den nygifte mannen tänka, när han återvänder från sitt arbete och hustrun, för hvilken hemmets sysslor äro alldeles nya, möter honom med klagovisor och historier om alla de svårigheter hon haft att bråkpa, innan den ganska klena maten kommit på bordet? Kan hustrun ej heller sköta tjänstfolket, utan måste därvid begära hjälp af mannen, ja, då är hans myndighet redan från äktenskaps första dagar besegrad.

Det är förvånande att de, som ha ungdomens uppfostran om hand, så litet betänka att de flesta kvinnor såsom hustrur eller husmodrar måste åtaga sig hushållsörförädlan och att dessa komma att utgöra en af deras viktigaste sysselsättningar.

Men hvad är att göra? frågar artikelförfattarinnan och svarar: Det är ej lätt att säga. Så mycket synes dock vara klart att skolan och hemmet måste bistå hvarandra med att ordna förhållandena på sådant sätt att kvinnans utbildning för det praktiska livet bättre tillgodoses än hvad nu är fallet. I skolorna borde ämnenas antal minskas, så att den tid som flickorna måste egna åt sina studier, vore sig i skolan eller hemmet, kunde inskränkas. Den invändning, som i detta afseende såväl vid skolmötet som enskildt uttalats, att hemmen ej rätt använda den tid, på hvilken skolan ej lägger beslag, bör ej längre få gälla mera än den är värd. Skolans skyldighet är att ordna så att det ej är en omöjlighet för hemmen ett dana flickorna äfven för det praktiska livet. Må vara att hemmen brutit, att den tid flickan haft ledig ej blifvit af hemmen, särskildt af mödrarna, väl tillvaratagen. Mycket tyder dock på att hemmen börja vakna för sitt ansvar i detta afseende. Härvidlag kommer nog dessutom, liksom i så många andra fall, den ekonomiska sidan af saken att spela en ej oväsentlig roll. Tjänstefolkets löner ha på de senare åren stigit, och därigenom komma hemmen att tvingas att mera använda den kvinnliga ungdomens hjälp än förr.

Literatur och konst.

Femtonde promenadkonserter gifves i dag, fastlagstisdag, kl. 1/2 8 e. m. efter följande program upptagande idel kompositioner af Joh. Strauss. 1. Intågsmarsch. — 2. Ouverture till operett. „Prinz Methusalem“. — 3. Konstnärlig. Vals. — 4. Bukett-Quadrille (1 ggn). — 5. Iotpourri ur operett. „En natt i Venedig“. — 6. Pizzicato. — 7. Vid den sköna blåa Donau. — 7. Tick-Tack-Galopp. — 9. Quadrille ur operett. „Läderlappen“. — 10. Perpetuum mobile. Musikalisk skämt. — 11. Förebud till karneval. Vals (1 ggn). — 12. Krigsalfventyr. Galopp ur „Zigenbaronen“.

Svenska inhemska teatern ger i morgon såsom tredje abonnemngsspektakel „Sällskap där man har tråkigt“, komedi i 3 akter af Edouard Pailleron. Personerna å följande: Bellec, hr Lindberg, Roger de Céran, hr Tallroth, Raymond, hr Franzén, Toulonnier, hr Troupp, de Briaux, hr Franck, Saint-Réault, hr Ehrenberg, Gaïac, hr Österlund, Des Millet, hr Stiller, François, hr Stenström, härtiginnan de Réville, fr. Backman, markisinnan de Loudan, fr. Berglund, Jeanne Raymond, fr. Scherschakow, Lucy Watson, fr. Talas, Suzanne de Villiers, fr. Strindberg, grefinnan de Céran, fr. Rängman, fru Arriego, fr. Reymann, baronessan de Boines, fr. Eriksson, baronessan de Saint-Réault, fr. Andersson.

Af Ord och bild har elfte årgångens första häfte utkommit med följande innehåll: Häftet inledes med en uppsats om Johan Vilhelm Snellman af Nils Erdmann. „En gård och dess trefnad“ heter en af arkitekten L. I. Wahlman författad uppsats. Uppsatsen beledagas af ett stort antal illustrationer, af hvilka elfva äro handteckningar af författaren. Georg Nordensvan har en artikel, „Bland gamla porträtt, några anteckningar från Gripsholm“. Af de talrika porträtt, hvilka som illustrationsmaterial åtfölja uppsatsen, äro somliga konstnärligt värdefulla, medan andra hufvudsakligen äga intresse såsom lustiga tidskrifver. Juhani Aho ger i skildringen „I hälgadsdräkt“ en gripande liten bild af det finska folkets hållning under nuvarande orofylta för-

Apelsiner.

Valencia Apelsiner... Messina Costarelli Apelsiner... Färskt Blinmjöl... Oscar Grotell, Slottsgatan 17.

hållanden, John Wigfors har en kraftig dikt „Anlius“ och under rubriken „I bokmarknaden“ lämnas en liten studie öfver den märklige Japanskildraren Lafcadio Hearn och hans på svenska utkomna „Exotica“.

Ny litteratur, A. T. tillsänd: fr. Satakundas boktryckeri i Björneborg.

Maanviljelijän käsikirja, kolmen osan tehnyt C. E. Bergrström. Suom. A. Saunio. Häft. 2. Pris: 50 p.

Aerikka Tolstaduksen Kultainen Aarvaita. Pris: 1 mk 75 p.

Intressant teaterpremiär. I måndags i förra veckan uppfördes för första gången på „Her Majesty's theatre“ Stephen Phillips länge beäddade dramatisering af Homeri „Odyssee“.

De Vet i fara. LONDON, 10 febr. En engelsk kolonn träffade vid Pinsley en beerrupp om 700 man under De Vets befäl och omringade boerne. De Vet lyckades undkomma.

Stor eldsvåda i Förenta Staterna. NEWYORK, 10 febr. Under rasande storm utbröt en stor eldsvåda i Paterson; 26 kvarter blefvo lagda i aska; talrika döda och sårade. Skadorna uppgå till 10 milj. dollars.

Från Skandinavien. Finne pristagare vid skridskoåkning i Göteborg. Stockholm, 9 febr. Vid dagens internationella hastighetsloppning på skridskor i Göteborg togs i tredje loppet öfver 5,000 meter första priset af Wathén från Helsingfors med 9 min. 34 1/4 sek.

Professorsinstallation i Upsala. Professor C. R. Martin installerades i fredags under sedanliga högtidligheter i sitt ämbete såsom professor i praktisk teologi.

Finska folkskolans organisation. Överläroren vid Ostermalms församlings folkskola Axel Blomqvist företog under förra året med statsanslag en fem veckors studieresa till Finland för att taga kännedom om folkskolans organisation därstädes.

Arbetslösheten i Göteborg. Fattigvårdsstyrelsens i Göteborg nödhjälpskomite hade i fredags sammanträde och utarbetade i detalj sitt förslag till åtgärder för att bringa hjälp åt de nödställda.

Telegram till A. T. Sjukdomsfallet i Hvita huset. NEWYORK, 9 febr. Ehuru Roosevelt's sons befinnande förbättrats, är faran ännu stor.

Boerne uppgifva hoppet på intervention. BRÜSSEL, 9 febr. Petit Bleu meddelar från Haag, att boerne uppgifvit hvarje förhoppning på intervention. De äro beslutne att fortsätta kriget.

Fransk arbetaredemonstration. PARIS, 9 febr. 50,000 arbetslösa i Paris och dess omnejd organisera en stor demonstration till d. 2 mars.

Larssons Möbelmagasin.

Största och mest sorterade lager af möbler, möbelytter, järnsängar, madrasser och kassaskåp. 2352

Kejsar Wilhelm jubilerar.

BERLIN, 10 febr. Kejsar Wilhelms 25-års jubileum som militär firades i går med en militärisk festlighet i Potsdam.

Tysk sympatyttring för boerna.

BERLIN, 10 febr. I Metropol-teatern härstädes egde i går ett stort möte rum till förmån för de i koncentrationslägren befintliga boerfamiljerna. En boerkvinna skildrade på ett gripande sätt eländet i koncentrationslägren.

De Vet i fara.

LONDON, 10 febr. En engelsk kolonn träffade vid Pinsley en beerrupp om 700 man under De Vets befäl och omringade boerne. De Vet lyckades undkomma.

Stor eldsvåda i Förenta Staterna.

NEWYORK, 10 febr. Under rasande storm utbröt en stor eldsvåda i Paterson; 26 kvarter blefvo lagda i aska; talrika döda och sårade. Skadorna uppgå till 10 milj. dollars.

Från Skandinavien.

Finne pristagare vid skridskoåkning i Göteborg. Stockholm, 9 febr. Vid dagens internationella hastighetsloppning på skridskor i Göteborg togs i tredje loppet öfver 5,000 meter första priset af Wathén från Helsingfors med 9 min. 34 1/4 sek.

Professorsinstallation i Upsala. Professor C. R. Martin installerades i fredags under sedanliga högtidligheter i sitt ämbete såsom professor i praktisk teologi.

Finska folkskolans organisation. Överläroren vid Ostermalms församlings folkskola Axel Blomqvist företog under förra året med statsanslag en fem veckors studieresa till Finland för att taga kännedom om folkskolans organisation därstädes.

Arbetslösheten i Göteborg. Fattigvårdsstyrelsens i Göteborg nödhjälpskomite hade i fredags sammanträde och utarbetade i detalj sitt förslag till åtgärder för att bringa hjälp åt de nödställda.

Telegram till A. T. Sjukdomsfallet i Hvita huset. NEWYORK, 9 febr. Ehuru Roosevelt's sons befinnande förbättrats, är faran ännu stor.

Boerne uppgifva hoppet på intervention. BRÜSSEL, 9 febr. Petit Bleu meddelar från Haag, att boerne uppgifvit hvarje förhoppning på intervention. De äro beslutne att fortsätta kriget.

Fransk arbetaredemonstration. PARIS, 9 febr. 50,000 arbetslösa i Paris och dess omnejd organisera en stor demonstration till d. 2 mars.

Från andra land. En diskret industri. Från London skrives: När en peer har smala ben och vid särskildt högtidliga tillfällen nödgas uppträda i de traditionella knäbyxor, handlar han såväl patriotiskt som klokt genom att i antydd afeende „bättra på“ naturen.

I London är det en Mr Clarkson som för spiran när det gäller dylika små förbättringar, och nämde herre vet att berättat åtskilliga lustiga saker i fråga om den diskreta industrin han slagit sig på. „Hittills ha ännu inga lösvador blifvit beställda för den stundande kröningen,“ förtäljer han.

Baronessan von Rhaden, den engång så firade skolryttarinnan, som på senaste åren bott i den parisiska förstaden Boulogne-sur-Seine, blind och utfattig, har nu blifvit intagen på ett sjukhus i Paris på grund af begynnande lamhet i benen.

Den sorgliga roman, som på sin tid började i Köpenhamn och kulminerade med löjtnant Castenschiolds död i den franska staden Clermont Ferrand, är således nu totalt utspelad.

En omänsklig familjefar. Från Madrid skrives: Juan Maestre Gonzalez, en man af förnäm familj, bodde i det aristokratiska Salamanca-kvarteret i Calle Jorge Juan.

trappan, frågade, hvem hon var. Under de tio år hon bott i huset, hade portvakten aldrig sett henne.

Politiska nyheter.

Kina.

Den 7 januari höll det kinesiska hofvet sitt intåg i Peking; den 22 januari mottog kejsar Kuang-Sy eller rättare änkekejsarinnan Tsu-Hsi de främmande gesandterna i den allra heligaste palatssalen; den 31 januari utbetalade Kina första raten af den ersättning, som det i följd af fredstraktaten skall lämna makterna.

I dessa dagar ha två år förgått, sedan de uppmärksamaste iakttagarna i Kina började varna spår till den mot främlingarna riktade boxarrörelsen. Den 27 maj 1900 bröt rörelsen lös på alvar; den 8 juni utfärdade änkekejsarinnan ett dekret, som tadtade den segerrika general Nieh för hans stränghet mot „de vilseförda boxarna“, och därmed afkastade den kinesiska regeringen masken och stälde sig på „upprorsmakarens“ sida för att fördrifva främlingarna.

Den 26 oktober uppslog kinesiska hofvet sitt residens i Singanfu. Här afvaktade änkekejsarinnan händelserna gång. Då ingen nyttjade tillfället af resa upprorsfanan, var den värsta faran öfverstånden.

Den 26 oktober uppslog kinesiska hofvet sitt residens i Singanfu. Här afvaktade änkekejsarinnan händelserna gång. Då ingen nyttjade tillfället af resa upprorsfanan, var den värsta faran öfverstånden.

Oaktadt makterna enligt deras egen förklaring ej fört krig med Kina, måste dock ett slags fred slutas. Men den kinesiska regeringen, som väntade, att makternas oenighet skulle leda till ett fullständigt kaos, hade ingen brådskad.

Största delen af de främmande trupperna hade redan af lämnat den kinesiska huvudstaden, men kinesiska hofvet förblet i Singanfu. Man talade om, att det ej ens var dess afsikt att återvända till Peking.

Slutligen den 16 december bröt hofvet upp för att återvända till Peking. Officiella kungörelser utfärdades, att kejsaren skulle hålla sitt intåg i huvudstaden den 7 januari. Programmet iakttoogs. Den 3 januari ankom det kejserliga hofvet till det nu så berömda Paotingfu, och man lade sista hand vid utsmockningen af Peking, där man på äkta kinesiskt sätt sökte skylja spåren af striderna sommaren 1900 genom pappdekorationer.

Den 7 januari kl. 1/2 e. m. höll hofvet sitt intåg i Peking. Redan på vägen hade nyfikna europeer iakttagit kejsaren och kejsarinnan. Man hade konstaterat, att den unge kejsaren icke visat spår af att första situationens betydelse, utan blott då och då fätit upp ur sin dväla och kastat en skygg blick på omgifningarna.

Uppenbarligen har Tsu-Hsi sålunda återtagit makten i det kinesiska riket; frågan gällde nu blott, hvem hon skulle utnämna till förste storsekreterare. Något tvifvel kunde ej råda, att hon önskade anförtra denna ställning åt sin nevö Yung-Lu, som trädte i ett ännu närmare förhållande till kejsarhuset genom sin dotters giftermål med kejsarens broder. Men man kunde förutse, att detta val skulle stöta på svårigheter hos de främmande makterna.

1:ma färsk Caviar Blini mjöl hos Rudolf Gardberg, OBS! „CAFÉ du NORDS“ nyinredda Festvåning.

resan i bäretolar. De främmande damerna nego — och änkekejsarinnan smålog huldrikt mot dem. Hon njöt sin triumf; det gamla kinesiska ceremonielet var brutet, men på dess ruiner uppsteg hon åter till makternas tinnar, och kineserne uppfattade främlingarnas närvaro som en hyllning åt sin härskarinna!

Den 22 januari satte den energiska änkekejsarinnan kronan på sitt värk och öfvertog öppet regeringsstyrelsen. Den dagen ville „kejsaren“ mottaga diplomatiska kåren; men då gesandterna inträdde i audienssalen, hade änkekejsarinnan plats på tronen, medan den skälfvande, tankspridde kejsaren satt på ett lägre säte nedanför tronen.

Likaså spelade änkekejsarinnan hufvudrollen den 1 februari, då „kejsaren“ mottog de europeiska gesandternes damer. Tsu-Hsi satt på tronen, medan kejsaren intog en lägre plats. I öfrigt berättas kejsar Kuang-Sy vid detta tillfälle hafva öfvervunnit sin slöhet och fruktan så till vida, att han vid festmåltiden skälade med damerna.

Uppenbarligen har Tsu-Hsi sålunda återtagit makten i det kinesiska riket; frågan gällde nu blott, hvem hon skulle utnämna till förste storsekreterare. Något tvifvel kunde ej råda, att hon önskade anförtra denna ställning åt sin nevö Yung-Lu, som trädte i ett ännu närmare förhållande till kejsarhuset genom sin dotters giftermål med kejsarens broder. Men man kunde förutse, att detta val skulle stöta på svårigheter hos de främmande makterna.

eller väga tobaken i de tunna hornvägskålarne. Han rödde sig icke ur fläcken med sitt långsträckt rakade ansikte med sin grå, färade hy, sin köttiga näsa, sina tjocka läppar, sin spetsiga hake, sina ögon, hvilka lyste hvassa som stälklingor under skärmen på hans klädesmössa, från hvilken hvita hårtestar stucko fram.

Det förhöll sig också värligen så, att medan han iakttog sin vanliga buttra tillbakadragenhet gent emot familjen Bessiera, hvilken egentligen riktat sig på yllevor och lyckats stifta umgänge med några adelsfamiljer, tinade Tabacco upp i sällskap med Treboses. Snickaren var en anspråkslös man, belåten med lifvet, så fort hyfveln var i jämn värksamhet och han kunde bestå bakelser på söndagen åt sin hustru och åt Lucie, hans fröken dotter.

HÄLGONET

GEORGES BEAUME



Ankekejsarinnan företog sig å att uppföra en liten kinesisk komedi. Hon utförde ett edikt, hvori hon meddelade, att Yung-Lu ville draga sig tillbaka från statstjänsten; ediktet öfverhopade Yng-Lu med loftal och förklarade, att han under de kritiska förhållandena varit kronans ende förståndige rådgifvare, hvarför hon nekade mottaga hans demission.

Kinesiska regeringen torde väl hafva lyckats ordna saken med gesandterna, ty i söndags f. v. utnämndes ankekejsarinnans nevö till förste storsekreterare. Det skall nu visa sig, huru de kinesiska förhållandena komma att utveckla sig. Nu likasom före katastrofen år 1900 framträder i de ledande kretsarna en motsats mellan främlingsvänliga och främlingsfientliga element; för tiden representerar Yuan-Shih-Kai det främlingsvänliga partiet. Stor praktisk betydelse har denna motsats dock icke. Tillsvidare visar ankekejsarinnan ett främlingsvänligt ansikte. Detta är helt naturligt, då hon grundat sin nya makttätning på en brytning med de gammalkinesiska traditionerna. Reformerna förbådas också i Kina. Men de påtänkta reformerna synas närmast bestå i ett allvarligt försök att reorganisera den kinesiska hären, som i Petschili skall upprättas till 100,000 man.

Telegram ur senaste post

Förenata staterna, England och Japan mot Ryssland.

LONDON, 8 febr. Det bekräftas, att Förenata staterna slutit sig till Japan och Storbritannien i deras motstånd mot afslutandet af Mandschuriöverenskommelsen, enär denna innebär ett hot mot de amerikanska intresserna. Statsdepartementet har låtit ryska regeringen tydligt förstå, att Förenata staterna ämnat vidmakthålla alla de handelsförnämner, som de uppnått i Mandschuriet. Amerikanska regeringens bestämda hållning har sannolikt förhindrat, att hamnarna i Mandschuriet blifvit stängda för alla icke ryska fartyg.

Engelsk regeringsseger.

LONDON, 8 febr. Campbell-Bannerns förslag att till ett utskott remittera regeringens förslag rörande underhusets arbetsordning har efter två dagars häftig debatt förkastats med 250 röster mot 160.

Parlamentariska strider i Grekland.

ATHEN, 8 febr. Efter flere dagars debatt om frågan, huruvida regeringens uppträdande vore i öfverensstämmelse med författningen eller icke, har grekiska deputeradekammaren med 128 röster mot 51 gifvit regeringen ett förtroendevotum.

Under debatten angrep oppositionen häftigt deputeradekammarens majoritet samt regeringens och kronans hållning, fördrande kammarens upplösning. Oppositionen har förklarat, att den genom obstruktion ämnar söka framtvinga en kammarupplösning.

Ministerkras i Sachsen.

DRESDEN, 7 febr. Dresdenser Journal meddelar, att hela ministären in-

lämnat sin demission. Konungen har förbehållit sig att bestämma, huruvida ministärens afskedsansökan skall beviljas eller ej.

Ditt och datt.

Ett lustigt missförstånd.

En handlande i Stockholm, som säljer velocipeder, stick- och symaskiner m. m., fick för någon tid sedan från en rik bonde följande bref: "Högädel herr Maskinagentur, Stockholm! Som min son nu är utlärare, behöfver han en maskin, för att, som man säger, komma sig fram i värld. Min benägna anhållan är att Herr maskinagenturen sänder mig en bra maskin - han ska vara lätt att trampas - för min son är något klen i skankorna, så ska han vara hög, så han slipper sitta krokig då han trampar, ty som min älskade är en gångskräddare och färdas från gård till gård. Herr maskinagenturen ska göra det billigaste priset, för jag vet nog hvad han kostar. Vår länsmän köpte en sådan i tv år sen och han har gott mej adressa. Men H. H. ska låta mej pruta något för ja vill betala med efterkraft och det är ju käntant. P. S. Sänd ett par gummiringar på reseför, ty länsmän säger, att dom torkar och spricker så lätt. P. S. Göm ej att sända smörja till jul-läras med, och allt annat, som faller, ty vi ha långt efter det här i skogsbygda". Agenturen sände genast med tackansamhet en velociped. Efter några dagar fick agenturen till sin hjälp följande bref: "H. Herr Maskinagentur! Jag vet inte om jag ska skratta eller gråta ja rekverera en symaskin och har fått en riktig helvetesmaskin för en sådan maskin kan inte min son och ja begripa och ingen annan här heller. Ska detta vara den äyast sort symaskinen så får jag meua att upplåta ä sprätt galna nu för tia. Inte kan vi se hvar nåla ska setta och inte kan han stå för sig själf ä ser det ut som det skulle behövas en karl på hvar sida för att dra veften och hvad ska de två stora bokhornen med blanka knapparna på vara för? Vår bysme som ä en mästerman och trodde att han inte var rekitt ihoppatt har skruvat i sönder den, men nu kan han inte ställa ihop en igen. De va ena anskrämliga gummiringar - men hur en ska kunna spola med dom begripier inte ja. Och för räksten ä de fusik med dom också för ä ja ihålliga, de såg vi när den ena sprack för smen när han slog släga på dom". Agenturen sände genast telegram: "Återsänd omgående velocipeden väl in packad, den rätta symaskinen afgår härifrån i dag".

Handel och sjöfart.

Exporten från Wasa. Af spannmål, skogsprodukter och smör utskäpade följande firmor nedanupptagna belopp: Firman Sölverarm & Petersen 3,033,268 kg hafre och 188,900 kg råg, Tuom. Laurell 2,261,051 kg hafre och 334,280 kg råg, Joachim Kurtén 1,460,360 kg hafre, 57,564 kg råg, 11,460 hl tjära och 1,098 hl beck, Alfred Carlström 1,188,835 kg hafre, 7,339 hl tjära och 7,423 kbm trävaror, E. A. Juselius 17,133 kbm trävaror, Rudolf Hamfeldt 6,474 kbm dito, Aug. Nilson Keirkner 5,820 kbm dito, M. Bonn 5,648 kbm dito, Aino Lindeman 17,900 kg råg, K. W. Wal-lén 3,507 hl tjära, Viktor Mannelins sterbhus 658 hl tjära och 171 hl beck, Alfred Hedman 643 hl tjära samt landtmannafirmor 222,961 kg hafre, 130,400 kg råg, 30,276 kg smör, 1,748 hl tjära, 268 hl beck och 39,854 kbm trävaror. Exporten öfrvratig föregående årets med 570,074 mark, hvarjämte importen under föregående årets med 2,001,996 mark. (W. P.)

Tullinkomsterna i Wasa stego under 1901 till en summa af

4,155,682 mark 75 pi eller 226,534 mark 1 pi mindre än under föregående år. (W. P.)

Stor bärgrälön. I höstas grundstötte det stora ryska pansartyg-tyget Peresvet i Stora Balt på resa från Kiel. Vattnet var mycket lågt, då grundstötningen skedde, men oaktadt Switzers bärgningsångare strax infunno sig, så assistens begärdes, varade det dock flere dagar och lyckades först sedan åtskilligt tungt material lossats att få fartyget flott och införd till Nyborg, hvarest efter dykareundersökning det visade sig, att fartyget kunde fortsätta sin resa. Bärgrälönen för det stora pansarfartyget, hvars värde var omkring 24 miljoner kr., har af Voldgiftsretten fastslagits till 230,000 kr. eller inemot 1 proc. af fartygets värde.

Till salu.

Byggnadsstock (rottorr) och bjelk, takapparar, skåningsvirke, trossbottenribb, plankor, bräder, torrdestillationsprodukter, såsom tjära, terpentin m. m. till billiga priser i parti och minut hos Mathias Bonn, 884 (Wasabl. 3.7) Kolho, Bonnäs.

Kommissionslager af Forssa Aktie-Bolags

välkända och på flere utställningar prisbelönta fabriker, såsom: Bomullsgarn, blekt, oblekt, tryckt, färgadt, samt tvinnadt, knopp-, fiskare- och strumpgarn. Bomullsväfnader, neml.: Schirting, blekt och färgadt, Twill, blekt, oblekt och färgadt, Domestic, blekt och oblekt, Printers, blekt och oblekt, Lakanlärft, blekt och oblekt, Bomasin och Biber, Gingham och Oxfords, Cretonne och Möbelyg, Everlasting och Trikot, Bolstervar- och Moulton, Ärmfoder och Jupons, Flanell och Knopptyg, Moleskin, färgadt och tryckt, Madapolam, Moleskin-Corderoy, Merino, Lustres, Knopplustres, Huckaback, Heringbone, Dimity, Golfmator, Ficktyg, Turkiska handdukar, Satin, alla färger, Näs- och hufvuddukar, Vadd, hel-, half- och olimmad m. m., finnas i lager och försäljas till fabrikens priser och konditioner frakt-fritt, hos Paul Hertell.

En verklig skatt för alla genom ungdomssynder lidande är det berättade verket Sjelfbevarelsen af Dr. Retau. Svensk upplaga. Med 27 afbildningar. Pris 3 kronor. Må hvar och en läsa det, som lider af följden af dylika laster; tusenden hafva det samma att tacka för sitt återställande. Erbålles genom "Verlags-Magazin" i Leipzig, Neumarkt 21, såväl som genom hvarje bokhandel i Sverige. 4566

En solig lokal mot Eriksgatan om 4 rum, tambur och kök. Beses emellan 1-2 e. m. I. A. Aminoff, 877 Handtvärkergatan 2.

Diverse. Åbo Läns Brandstodsbolags årspremier för år 1902 från Marie distrikt uppbäres å Kähäri boställe den 14 februari, uti Marie brandkårshus den 15 februari och å Metsämäki den 17 februari från kl. 10-2 e. m. J. F. Backström,

I följd af affärens snara upphörande slutförsäljes under februari månad f. d. Handl. G. A. Lindholms konkursmassas stora och välsorterade

Manufakturvarulager

till ytterst billiga priser. Lagret innehåller bl. a.: svarta och kulörta Klädningsstyger Herr Kostymtyger Herkules- och kantband, Portiärer, Siden-tyger, Sammet, Chiffoner, Siden-ylle- och bomullspetsar, Handskar, Vantar, Sidenband, Rüscher, Balageuses, Färdiga Bröstgarnityger, Garnityrband, Möbelytyger och Snören, Papper, Knappar, Spännen, Styfningstyger, Alpaca, stort urval Sytillbehör m. m. m. Obs! För utlänsk firmas räkning säljes ett parti moderna svarta Klädningstyger till ytterst billigt pris. OBS! Endast februari månad!

Migrän, Hufvudvärk, Guarana, af Grimaud & Cie, Paris. Ett enda paket af detta naturliga växtpulver, inrörd i litet sockervatten, är nog att stilla den häftigaste hufvudvärk, migrän, neuralgi. Genom sina starka egenskaper användes det med obestridd framgång mot magplågor. Hvarje ask bär underskriften Grimaud & Cie och franska regeringens stämpel. Nederlag i alla större apotek. 205

I tjänst åstundas.

En ärlig och nykter, svenska talande trädgårdsdräng är genast plats å Qvidja gård i Pargas. Betyg äfvensom uppgift öfver löneanspråk sändas till Qvidja gårds kontor, 826 Åbo. Qvidja.

Ångbåtskaptener obs!

Hugade kompetente aspiranter till lediga befälhafvareplatser å ångf. "Finland" behagade före utgången af februari anmäla sig hos Alfred Hedman, 883 (Wbl.2.11) Wasa.

Drittiga agenter kunna få god förtjänst. Svar till märket "Drittiga" i detta blads kontor. 879

Tjänstökande. En absolut nykter,

medelålders man, som i många år haft anställning som ångbåtskeppare, språkkunnig, berättigad att föra ångare med högst 99 passagerare, är kunnare af finska skärgården. Goda rekommendationer finnas, små pretentioner, önskar passande anställning. Svar bedes till "Skeppare" i Åbo Und. kontor. 876(A.U.1.10)

Utbjudes hyra.

Förån 1 juni: 6 rum och kök. Stall och vagnsläder om så önskas. Nyländsgatan 14. Beses 12-3. Fogelholm.

Ifrån den 1 juni 1902: 6 rum, varm tambur och kök m. m. Kanna beses kl. 4-5. Lokalen kommer att förses med bekvämligheter och skilda ingångar. Närmare med C. F. Salviander, Nyländsg. N:r 7.

En solig lokal

mot Eriksgatan om 4 rum, tambur och kök. Beses emellan 1-2 e. m. I. A. Aminoff, 877 Handtvärkergatan 2.

Diverse.

Åbo Läns Brandstodsbolags årspremier för år 1902 från Marie distrikt uppbäres å Kähäri boställe den 14 februari, uti Marie brandkårshus den 15 februari och å Metsämäki den 17 februari från kl. 10-2 e. m. J. F. Backström,

Kl. 10-2 p. d. Wasa aktiebank hålles öppen. Kl. 10-2 p. d. Kansallisosakepankki hålles öppet. Kl. 10-3 p. d. och 5-9 e. m. Läsosalen, Auragatan 4, hålles öppen. (Söndagar kl. 6-9 e. m.) Kl. 11-12 p. d. Stadsbyggnads- och stads arkitekten träffas å stadens byggnadskontor, Stora Tavastgatan 15.

Åbo domkyrkoförsamlings präster: Dahlberg, G., domprost, Henriksgatan 9. Borg, N., kyrkoherde, andre kapellan, Kas-kisgatan 10. Träffas kl. 9-11 f. m. Keihänen, A., förste kapellan, Köpmansgatan 17. Träffas kl. 9-11 f. m. von Pfaler, T. N., kyrkoherde, tredje kapel-lan, Nyländsgatan 12 B. Träffas kl. 9-11 f. m. Kallio, J. E., ministeradjunkt, träffas kl. 9-11 f. m. Skolgatan 13 A. Grönstrand, K. Th., v-pastor, t. f. domkyrko-sysloman, Kasikisgatan 12, (träffas hvarje hälgfri dag kl. 10-11 f. m.) Malin, A., pastorsadjunkt, Stora Tavastgatan 6. Ronvall, U., fil. kand., pastorsadjunkt, Freds-gatan 13. Träffas 4-5 e. m.

Läkare i staden mottagningstider.

Blomgren, Aug., kl. 10-12 f. m. och 5-6 e. m., Biskopsgatan 16. v. Essen, Georg, kl. 9-11 f. m. och 4-5 e. m., Postgatan 1. Gruner, Arthur, kl. 9-10 och 11-1 f. m. samt 5-6 e. m., Eriksgatan 13. Granrowskij, N., 11-1 f. m. och 5-7 e. m., Arseniigatan 1. Hahl, B. G., kl. 9-11 f. m. och 1/2-6 e. m., Kasikisgatan 2. v. Heideken, Carl, kl. 10-12 f. m. och 4-5 e. m., Slottsgatan 8. Hillebrand, H., kl. 9-11 f. m. och 5-6 e. m., Brahegatan 7. Kyrklund, Karl, kl. 9-11 f. m. och 4-6 e. m. Söndagar 9-10 f. m., Ryska kyrko-gatan 22. Norselius, C. O., stadskirurg, Ryska kyrko-gatan 31 B. Nyberg, K. W., Söckendagar kl. 9-1/2 11 f. m. och 5-6 e. m., Stora Tavastgatan 22. Paqvalin, K. R., kl. 9-1/2 11 f. m. samt månd., torsd. o. lörd. kl. 1/2 5-1/6 e. m. Lilla Tavastgatan 15. Ringhorn, Lars, kl. 9-11 f. m. och 5-6 e. m., Kasikisgatan 3. Sirén, H., kl. 9-11 f. m. och 5-6 e. m. Ångbåtsgatan 5. Spoof, A. E., stadsläkare. Träffas i angelä-genheter rörande stadens allmänna hälso-vård kl. 12-1 p. d. å hälsovårdsnämndens livrät, mindre stundest å stadsbyggnads-Byrådstod: Ryska kyrkogatan 29 B. Stadus, Wilh., kl. 9-11 f. m. och 1/2-6 e. m. Söndagar kl. 1/2 10-11 f. m., Erik-gatan 9. Stråhle, L., kl. 9-1/2 11 f. m. och 5-6 e. m., Nyländsgatan 7. Tallet, G. A., kl. 9-11 f. m. och 5-6 e. m., Slottsgatan 26.

Tandläkare:

Avellan, H., kl. 10-12 p. d. och 5-6 e. m., Köpmansgatan 1. Bahne, A., kl. 11-1 p. d. och 5-6 e. m., Eriksgatan 5. Hansen, P., kl. 10-2 och 4-5 e. m., Köp-mansgatan 12. Wideås, W. M., kl. 11-1 p. d. och 1/2-6 e. m. Söndagar kl. 10-11 f. m., Slott-gatan 18.

Djurläkare:

Fabritius, L., (länevetenär), alla söcken-dagar kl. 1/2 10-12 p. d., Eriksgatan 2. Nyberg, Karl Alfr., (veterinär), kl. 9-2 p. d. Lilla Tavastgatan 16.

Annonserade ångbåtsurer.

Stöckholm den 10 febr. Tm Stockholm via Mariehamn, BOBE I kl. 11 e. m.

Bantåg afgå: (Åbo tid.)

Godståg kl. 6.15 f. m. (medför icke passa-gerare). Blandat tåg kl. 6 f. m. till Forssa, Tai-jala, Tammerfors, Björneborg, Raumo, Wasa och Jyväskylä. Posttåg kl. 9.50 f. m. till Sala, Karis, Nkenäs och Hangö. Posttåg kl. 10.50 f. m. till Forssa, Toijala, Tammerfors, Helsingfors, Lahti och Kotka. Posttåg kl. 12.50 e. m. till Sala, Karis och Helsingfors. Posttåg kl. 2.15 e. m. till Toijala, Tammerfors, Björneborg, Borgå och Helsingfors. Posttåg kl. 4.15 e. m. till Forssa, Toijala, Tammerfors, Jyväskylä, Wasa, Jakobstad, Bra-hestad, Elsåborg, Låhå, Fredrikshamn, St. Michel, Kuopio, Willmanstrand, Wiborg, Ber-davala, Joensuu och St. Petersburg. Blandat tåg kl. 6 e. m. till Sala och Karis.

Bantåg ankomma: (Åbo tid.)

Blandat tåg kl. 8.50 f. m. från Sala. Blandat tåg kl. 9.20 f. m. från Hump-pila. Posttåg kl. 11.21 f. m. från St. Petersburg, Wiborg, Joensuu, Sordavala, Willmanstrand, Kuopio, St. Michel, Kotka, Fredrikshamn, Lahti, Elsåborg, Brahestad, Jakobstad, Wasa, Tammerfors, Toijala och Forssa. Godståg kl. 3.32 e. m. (medför icke passa-gerare). Posttåg kl. 3.50 e. m. från Helsingfors, Borgå, Tammerfors, Toijala och Forssa. Posttåg kl. 8.15 e. m. från Helsingfors, Karis och Sala. Posttåg kl. 8.20 e. m. från Hangö, Nkenäs, Karis och Sala. Posttåg kl. 10.12 e. m. från Helsingfors, Borgå, Wasa, Jyväskylä, Björneborg, Raumo, Tammerfors och Toijala.

Fraktgods afsedt att beföras å Åbo-Karisbanan bör vara inlämnadt före kl. 11 f. m.

Godsexpeditionerna öppnas alla söcken-dagar från kl. 8 f. m. till 6 e. m. Söcken-dagar från kl. 8-9 f. m. då endast snar försökning underkastadt gods mottages. Paketter afsedda att afgå med posttågen bör vara inlämnadt senast 1 timme före tågens afgång. Paketter afsedda att afgå med posttågen bör inlämnas senast en half timme före tågens afgång. Fraktgods afsedt att afgå med godståget bör vara inlämnadt före kl. 1 e. m. föregå-ende dag. Godsexpeditionerna öppnas alla söcken-dagar från kl. 8 f. m. till 6 e. m. Söcken-dagar från kl. 8-9 f. m. då endast snar försökning underkastadt gods mottages. Efterkraismedel utbetalas tisdagar, onsdagar, fredagar och lördagar kl. 12-2 e. m.

Taxeringslängd för Åbo stad år 1902.

Sjätte stadsdelen.

(Forts.)

Kvart. 12. Handl. K. Orrell 26, enkehäradshöfd. Augusta Procopé 2, d:o Anna Reims 29, minderär. W. Reims 5, d:o B. Reims 5, d:o Elna Reims 5, fru Alina Gardberg 20, mekan. K. Rosenqvist 11, utskänkt. förest. Charl. Nordgren 5, sadelmak.mäst. A. Eriksson 6, handl. O. Marjanen 41, handl. bitr. R. Holmström 1, d:o J. Lehtonen 1, enkefru Maria Widenius 2, skollär. Alma Widenius 2, korgmak. C. F. Clemenz 19, handl. J. Augsburg 2, enkefru Bertha Berlich's sterbhus 2, fröken A. Gustafsson 2, d:o O. Gustafsson 2, kontor. Anna Grönberg 4, mål. mäst. C. Stenlund 2, massörkan Sigrid Jansson 1, handl. enk. Jenny Doepel 45, enkefru Adele Sittkoff 10, handl. P. Sittkoffs sterbhus. 14, fröken Maria Sittkoff 4, handl. Wl. Kuvshinnoff 40, dräng. G. Tuomi 2, Maamiesten kauppa o. y. 109, handelsförest. J. Nordström 20, handl. bitr. N. Wahlström 13, fängk. enk. Gustava Wiklund 1, guldsmed G. Sahlstedt 15, handel. idk. Gustava Johansson 2, urmak. D. Fällén 8.

Kvart. 13. Fällarmäst. J. Andersson 175, hofmäst. I. Cronqvist 6, kyp. M. Svensson 2, portier E. Carlsson 10, kassörkan E. Gustafsson 1, kalkskänk. Edla Johansson 1, direktör J. Sjögren 1, lärarinna Augusta Granberg 6, d:o Hildegard Reichnitz 4, vaktmäst. E. Jansson 2, hand. bitr. A. Jansson 1, handl. A. B. Nordfors sterbhus. 131, enkefru Adolfin Nordfors 12, handl. W. Gädeke 25, arb. A. J. Lehtonen 1, garfv. K. Salonen 6, vaktmäst. K. Ehrlund 5, handl. Gr. Wasiljev 25.

Kvart. 14. Enkefru Emilia Holmström 17, lärarinna Augusta Holmström 1, bag.mäst. O. Lejonmark 6, tim. man K. Lilja 1, hand. firm. A. E. Himberg 60, hand. bitr. Aina Ingrén 1, sjökapt. W. Himberg 25.

Kvart. 15. Handl. J. A. Sviberg 24, d:o Pehr Aug. Sviberg 80, rektor A. Ottehl 12, kont. G. A. Sviberg 10, fil. kand. G. Winberg 5, fru Johanna Illman 2, handl. C. Salin 10, kassörsk. Alina Davidsson 1, hand. bitr. G. Henriksson 2, hand. idk. Jolanda Lampinen 7, skrädd. K. E. Forström 2, magasinbitr. K. Walkonen 2, folk-skol. V. Koskinen 20, handl. Ferd. Stenness 25, ploginstr. G. Wallgren 5, kont. Bertha Wallgren 2, frök. Augusta Wasenius 1, butikbitr. Lydia Wasenius 1, mekan. M. Enberg 4, postfö. J. Gröndahl 4, skrädd.mäst. O. Nasänen 10, stadskassör P. Forsman 21, kapellän A. Keihänen 19, lärarinna Helmi Liljefors 2, enkefru Maria Forsman 6, mekan. Hj. Honkanen 2, skrädd. A. Nurmi 1, tulltjänstem. O. Åkerblom 11, handl. P. Barkoff 37, handl. O. E. Sacklén's eft. 9, hand. bitr. K. Holmsten 1, f. handl. A. Grönholm 2, sadelmak. K. A. Lindholm 4.

Kvart. 16. Garfv. F. W. Suominen 6, handl. J. F. Torckell 1, farmaceut R. Torckell 4, polis-kont. O. Nieminen 1, hyrkusk. J. W. Laine 9, polis-kont. J. G. Weckström 2, fil. A. E. Lans 1, vagnmak. A. Suomi 1, hyrkusk. O. M. Torkkamäki 1, mur. H. A. Henriksson 2, guldsmedges. N. Saarinen 1, mur. A. Henriksson 1, smedges. A. W. Sevón 1, gärdseg. J. Lindgren 6, f. handl. A. Jörgensen 4, handelsres. A. Ekman 4, handl. H. Henriksson 1, fabr. arb. G. Suni 1, hyrk. enk. Susanna Sandholm 1, hand. bitr. A. Lidman 5, stationskarl K. Gillberg 1, hyrkusk. F. W. Aaltonen 1, utarb. G. Johansson 7, typograf M. Ek 5, vagnmak. mäst. Th. Salonen 2, polis-kont. A. Michelsson 2, fabr. arb. F. Friman 1, kont. Bertha Hägglund 1, hyrkusk. A. Walkonen 1, fabr. arb. O. Fröblom 2, extra postilj. G. Rindell 1, enkan Sofia Eklund 4, kont. Sigrid Halnsson 2, depotförest. E. Sjöholm 8, mur. V. Salmberg 1, postilj. K. Rosenlöf 1, kopparslag. mäst. enk. Gustava Sjöblom 13, värmäst. R. Fagerlund 2, kont. Aina Thurman 2, post-kräft. Hanna Thurman 1, kassörskan B. Karsten 1, styrm. W. Karsten 1, mur. Aug. Qvist 1.

Kvart. 17. Gärdseg. F. Gustafsson 14, broms. J. Kokkonen 2, arb. N. Söderberg 2, timmerm. H. Lindström 1, handl. K. Viklund 1, broms. K. Helenius 2, svarf. K. Nyman 2, kontorist V. Niemi 1, slag. A. Kaaja 7, lokomfö. N. Lindberg 4, maskin. arb. K. Lindberg 2, form. J. Mäkinen 2, arb. And. Karlsson 1, handl. V. Peltonen 2, stationskarl J. Jernfors 2, skom. K. Lehto 1, fröken M. Bergqvist 1, skom. K. Suominen 19, landskänsl. M. Nymalm 4, guldsmed. J. Tuupanen 1, d:o F. Forsman 1, sjökapt. F. Johansson 1, gärdseg. A. Lindholm 1, hyrk. K. Grönqvist 1, magasinbokh. K. Silander 4, snick. J. Eriksson 1, garfv. G. Lehtinen 10, skrädd. K. Kalke 4, arb. F. Lindroos 1, skom. A. Sirén 4, kyp. R. Lindholm 2, hand. bitr. G. Hollmén 1, d:o

E. Nordström 1, hyrk. J. Airinen 1, hotellg. A. Mild 18, form. O. Laurén 1, sjökapt. A. Nyström 21, post-kräft. Signe Strömberg 1, sjökapt. M. Nyström 8, styrm. E. Nyström 1.

Kvart. 18. F. typogr. G. Eklun 10, redaktör J. F. Hagfors 14, polis-kont. G. Leiniö 2, urmak. O. Söderlund 1, gärdseg. E. Lagerström 1, gördelmak. G. Lindgren 1, form. J. Wallenius 6, järnv. arb. G. Nikula 2, d:o K. Lehtonen 1, konduktör K. Wasenius 5.

Kvart. 19. Gärdseg. G. Eklund 9, hand. idk. A. Ståhlberg 1, kontorist K. Eklund 9, d:o S. Eklund 4, glassmäst. E. Lindfors 1, guldsmed. K. Tenlén 1, v. landtm. A. W. Schönberg 12, landskont. H. Schönberg 2, gärdseg. O. Aalto 2, arb. E. Stenberg 1, vagnmak. O. Jalonen 2, enkan A. Jönsson-Wallin 1, stationsk. F. Jönsson 2, gärdseg. Adolfin Wiander 1, järnv. vakt. Hj. Grönlund 1, blecksl. A. Weimar 1, stationskarl. A. Surakka 2, gärdseg. W. Blomberg 7, postilj. A. Holm 1, d:o O. Rosenberg 1, skrädd. J. Lehtiö 1, konduktör J. Kulberg 4, form. A. Palmlöf 1, d:o J. Grönroos 1, timmerm. A. Jakobsson 1, pannsm. G. Sundell 1, maskinist K. Lindahl 1, handl. C. Wasenius 1, mur. H. Eurén 1, handl. E. Wilén 8, stadsbetj. E. Isaksson 2, broms. A. Heinsonen 2, d:o O. Laurén 2, fil. F. Heinsonen 2, sadelmak. A. Ahl 1, skrädd. E. Tuisku 2, d:o K. Laakso 1, bostadsakt. bol. Riento 7, vagnmäst. J. Salonen 5, lokomfö. H. Lindström 6, banmäst. G. Blässer 5, byggmäst. W. Eriksson 12, litogr. R. Ellert 5, agronom. J. Timonen 4, kondukt. J. Plinkman 5, literatör J. W. Grönkvist 4, skrädd. A. Palmroos m. hu 2, tapets. K. Ljungqvist 6, sömmerskan Maria Rekola 1, handl. K. Karlström 6, kopparsl. O. Laaksonen 1, vagnmäst. J. Hakala 2, hyrk. A. Moberg 1, stationskarl. Hj. Karlström 2, lärar. Augusta Wigren 2, mål. T. Frank 1, stationskarl. E. Karlström 1, lokomfö. W. Lehtonen 4, kondukt. P. Andersson 6, form. K. Holpi 6, utarb. S. Sjöblom 1, fil. E. Fincke 2, järnarb. K. Henriksson 2, form. J. Gustafsson 1.

Kvart. 20. Bag. G. A. Stenberg 4, detektiv K. Palm 2, lärar. Lovisa Lindberg 7, kassörskan L. Lindberg 1, handl. Th. Tanska 6, mur. K. Hummelin 6, haedl. R. Justander 1, skrädd. E. Nurmi 2, d:o ges. J. Saarinen 1, typogr. J. Söderqvist 1, arb. led. K. Hurme 5, mur. H. Hummelin 1, musiker G. Henriksson 6, polis-kont. A. Starek 2, hyrk. F. Gröndahl 1, polis-kont. F. Wainio 1, hyrk. K. Grönroos 10, urmak. F. Sylvan 1, slag. E. Rosenqvist 2, d:o K. Rosenqvist 2, d:o J. Hacksell 2, timmerm. A. Yleinius 1, hand. bitr. A. Winter 1, garfv. K. Ilmanen 1, skom. K. Leino 1, polis-kont. J. Nurmi 2, vagnsmörj. J. Timperi 1, timmerm. W. Henriksson 2, gulds. A. Wirtanen 1, gärdseg. V. Leppänen 2, timmerm. J. Himmelroos 2, skom. P. Koski 1, garfv. E. Lintula 1, d:o E. Lehtinen 1, blecksl. enka A. Isaksson 2, gärdseg. A. Johansson 4, fröken Olga Horaborg 7, d:o Anna Roos 1, d:o Agda Roos 1, bokh. K. Fagerstén 5, enkan S. Lindqvist 1, smed. B. Lehtonen 7, eld. K. Blomqvist 1, typogr. J. Wahl 5.

Kvart. 21. Gärdseg. J. Österman m. hu 54, häradsh. O. Westerling 25, ingenjör K. André 12, fröken K. Mextonant 6, d:o A. Mextonant 6, enkefru A. Renvall 12, garfv. A. Renvall 5, provisor A. Boisman 4, kontorist K. Hellström 12, artisen Hj. Löfman 1.

Sjunde stadsdelen.

Kvart. 1. Hofr. vaktm. M. Mattsson 4, glassmäst. W. Weini 24, handl. V. Palmén 8, bokh. K. Walstén 2, handl. K. Högnan 4, handelsförest. Aina Antin 1, handl. E. Suomalainen 12, d:o A. Gauffin 20, bokh. A. Magnusson 5, hyrk. V. Rosberg 1, modist M. Hänninen k-nk. massa 2, Helsingfors Tyghandel 4, Grand Magasin 8, Finska sko- och läderfabr. akt. bol. 5, kommunalråd. G. A. Petelius 267, bankkommis. A. Gripenberg 20, bankdir. A. Bränders 45, butikbitr. Amanda Andersson 2, V. Willbergers droghandel 60, firmen O. Holmberg 20, Turun kansallinen kirjakauppa 30, Åbo spar-bank 30, hofr. råd. V. Salingre 42, hofr. ass. A. Ålenius 37, polismäst. frih. M. Aminoff m. fru 40, doktor V. Widenius 20, vaktmäst. K. Dufva 4.

Kvart. 2. Bekt. G. W. Wilén 175, firmen G. W. Wilén & Co: 75, enkefru V. Valeur 10, literatör V. Favour 12, hofr. ass. A. Stigzelius 35, brandkont. G. Laine 1, d:o R. Saarinen 1, d:o G. Lundén 1, d:o A. Aalto 1, d:o O. Nummelin 1, d:o J. Tuominen 1, d:o G. Eldström 1.

Kvart. 3. Byggmäst. V. Lindqvist 6, handl. O. Salmi 1, gärdsegaren D. Laurén 13, kaptan A. Uggia 18, vice-

presidenten H. Ithimæus 19, fil. doktor A. Karsten 22, kond. enkan A. Löfström 25, kamrer V. Hedlund 22, senatorskan E. Gejtler 9, skrädd. A. Hellsten 2, d:o utl. K. Wallenius 1, direktör F. Knöllinger 25, kontorist. J. Sundström 2, handl. K. G. Kindberg 10, tullvaktm. G. Svartström 2, bag. K. Jernvall 20, fru Ch. Jernvall 8, lärar. Maria Wirzenius 5, bag. A. Nyström 7, perukmak. V. Kruse 2.

Kvart. 4. Gulds. M. Pettersson's sterbhus. 33, bokh. R. Otterström 7, litogr. A. Kajetskij 4, typogr. B. Berg 5, enkefru K. Löthner 5, kallarmäst. G. Svanberg 20, fru Elvira Koutturi 10, handl. M. Dahlström 80, sockerarb. V. Wilén 1, läderhandl. F. Laaksonen 25, postilj. J. Heinsonen 2, disp. J. Starek 12, enkefru A. Broman 6.

Kvart. 5. Fabrikant C. Jönsson 30, kontorist Vendla Jönsson 1, byggm. A. Bjurström 12, v. häradsh. B. af Björkesten 10, handl. O. Wikström 94, d:o C. Sundahl 5, kommiss. J. Bergström 2, styrm. O. Lindroos 4, postiljalförestånd. Maria Löfgren 4, bankkont. R. Löfgren 5, firmen Starck & Bähr 15, enkefru A. Seppänen 28, litogr. G. Gerge m. fru 40, arb. K. Ekblom 1, kommiss. J. Asplund 2, bag. idk. Emilia Pustell 1, B. Jakobsson's sadelmakeri 25.

Kvart. 6. Åbo stads gasvärk 150, gasmäst. C. Hästesko 9, disponent A. Löfgren 49, enkefru V. Kjällström 2, handl. E. Österman 9.

Kvart. 7. Åbo arbetareförening 11, ekom. M. Saarinen 2, faktor J. Salmi 5, garfv. F. Hällfors 1, skrädd. E. Ranta 1, polisk. H. Henriksson 1, handl. J. G. Björn 4, fil. J. Grönlund 2, vagnmak. A. Aaltonen 1, smeden K. Wäänänen 1, skrädd. G. Leino 2, handl. J. Tyykkiluoto 6, skrädd. A. Heikkinen 1, d:o F. Syrjälä 1, d:o H. Pesonen 1, gulds. G. Helenius 1, gärdseg. G. Suominen 8, fröken A. Thureson 2, sjökapt. A. Lindblad 9, bokbind. G. Ekblom 5, fröken O. Ekblom 2, ölutör. K. Lehto 2, ingenjör K. Stigzelius 30, lärar. E. Sahlstén 4, doktorinnan F. Stigzelius 1, grmst. Selma Möller 2, bäraren J. Michelsson 1, frunt. bilföreningens bönhus 1, Åbo industriskola 10, vaktm. K. Dikert 2, arb. A. Dikert 1, Finska lyceum 20, vaktm. F. Lindgren 4, postbitr. O. Lindgren 1, sjökapt. K. Pousar 9, d:o J. Pousar 2, handl. E. Starek 15, kontorist J. Meller 4, modist M. Blomqvist 2, fru K. Duncan 10, disp. E. Minuth 82, modist A. Telenius 6, kontorist S. Telenius 2, d:o R. Telenius 1, folkskollär. A. Kronström 9, Wivi Arnos fotografaffär 6, agron. C. Petersén 2, fabrikant E. Nyström 2, handl. Matilda Törnqvist 5, d:o V. Rosenberg 4.

Kvart. 8. Frivilliga brandkåren 7, rest. K. O. Olsson 20, vaktm. K. Wikström 1, handelsstättutet 4, handl. J. Sunden 34, dispon. A. Alén 18, Åbo aktiefattiltfabrik 36, sjökapt. enk. S. Johansson 15, just. rådm. A. Gröndahl 18, handl. K. G. Lindström 21, handelsres. O. Nordberg 7, maskinist J. Johansson 2, handl. O. Grötel 40, hyrk. K. Duktig 1, skrädd. A. Smetana 2, apot. A. Kyrklund 368, d:o I. Strandell 40, farmaceut A. Helenius 4, doktor F. Wilenius 15, modist A. Jaatinen 4, form. O. Ånkä 1, firmen M. Sillman 4, bankdir. L. Gestrin 77, fröken M. Lundström 1, förgyl. J. Nurmi 8, handl. E. Åström 162, snörmak. T. Malmqvist 4, handl. K. Lahti 10.

Kvart. 9. Enkefru S. Wiberg 5, brandst. agent C. Richter 15, Posthuset 15, t. f. postexp. S. Nordling 5, vaktm. B. Danielsson 11, vaktm. K. Wanne m. hu 4, d:o O. Hedman 2, Svenska fruntimmerkolan 15, fröken G. Frietsch 9, bankbitr. Dagmar Frietsch 2, vaktm. K. Johansson 1, boställsinsp. Gr. Aminoff 36, öfverstannt. S. Aminoff 8, v. häradsh. I. Aminoff 38, doktor G. Tollet 35, urmak. A. Kangasniemi 2, form. J. Koskinen 1, Th. Neovius garnhandel 12, Karl Östlundhs kappaffär 2, handl. C. Fr. Lindberg 62, redaktör E. Lindberg 15, skåde-sp. A. Lindberg 5, handl. Aug. Lindberg 54, hand. bitr. J. Henriksson 8, d:o R. Wikström 7, d:o K. Renfors 2, d:o J. Fröberg 2, Nordiska aktiebank 425.

Kvart. 10. Körsmär. O. Sorthan 27, orgelnist A. Fredriksson 2, postexp. K. Kraemer 12, kassör A. Kniper 13, skom. F. Alho 1, litogr. H. Seidler 9, kortongmak. F. Nickchen 5, bag. idk. H. Mälikharja 1, doktor K. Kyrklund 63, enkefru W. Mattsson 2, utm. förest. Lovisa Forsman 2, sjukgymn. M. Sundius 4, enkepäsidentkan A. von Helens 5, teleg. tjänstem. G. von Helens 1, postess. M. Nieminen 14, enkefru G. Nordlin 1, telegrafrevisor K. Åkerlund 5, prokurist E. Möller 19, fröken F. Blomberg 2, d:o L. Blomberg 2, handl. H. Kestilä 5, d:o A. Forsström 10, fröken M. Hellsten 1, koll. ass. S. Bernstedt m. fru 8, konto-

rist Hj. Grönroos m. fru 8, hand. bitr. E. Wikstedt 2, fröken I. Säve 1, handl. E. Hjält 73, hand. bitr. F. Lindström 2, fröhandelsakt. bol. Semina 20, Finska gulds. akt. bol. 69, gulds. G. Pettersson 5, handl. C. Nyberg 30, försilfr. A. Alm 1, folkskollär. Hulda Alm 1, guldsmed. V. Gustafsson 2, garfv. K. Nieminen 2, kapphandl. Alma Andersson 12, Antskogs försäljning 15, handl. M. Mikkolainen 2, d:o M. Laukkanen 2, läderhandl. A. Stolt 5, Åbo Teaterhus akt. bol. 57, komm. råd. G. Hoffstedt 57, kusken K. Kuntze 1, hofr. not. A. Grunér 20, doktor A. Grunér 30, hofr. registr. W. Gröfeldt 12, apot. E. Reims 70, handl. J. Lindqvist 8, hand. bitr. M. Signell 7, d:o S. Haglund 5, restauratör H. Andersson 20, perukm. E. Förste 8, vaktm. enkan A. Ekblom 4, doktor J. Aarnio 25, gärdseg. O. Gauffin 55, kassör L. Streng 8, bag. H. Låhteinen 30, bag. ges. K. Kajander 1, d:o K. Laurell 1, d:o F. Enberg 1, d:o A. Rantanen 1, d:o K. Stenbäck 1, fotogr. A. Schuffert 7, handl. C. L. Larsson 75, d:o Maria Lindblom 5, timmerm. G. Laine 1, polisk. H. Forsberg 2, järnv. tjänstem. A. Gammal m. fru 15, häradsskriv. E. Wigren 13, handl. W. Tiilikainen 15, pappershandeln O. Gröndahls eft. 17, kapt. F. Nordfors 16, hand. förest. Maria Nybäck 1, Realisationsmagasinet 15, Futschou-te-magasin 8, Aug. Millners tapethandl. 5, A. Sederholm & Co skrädd. affär 4, handelsfirm. S. E. Willgren 20.

Kvart. 11. Enkefru S. Cujander 27, f. handl. O. Cujander 2, skrädd. M. Niukanen 1, perukm. J. Jalava 1, handl. J. Ilander 4, vattenpen. F. Forsman 8, konsulinnan H. Sittkoff 12, fröken N. Sittkoff 1, d:o W. Sittkoff 1, d:o M. Sittkoff 1, stud. K. Sittkoff 1, kontorist A. Rosenblad 2, handl. H. von Bookhoven 22, d:o A. Lindström 35, hand. bitr. P. Alpini 5, d:o J. Wikman 2, d:o J. Lindroos 2, Åbo apot. mineralvattenrikt. 18, hattfabr. K. Silfverberg 79, fröken H. Ranelin 2, restaur. A. Beckmarks sterbhus. 10, v. häradsh. O. Lindstedt 30, bankkassör A. Ceder 15, ingenjör J. Henriksson 7, d:o F. Hedman 12, lärar. Maria Tarasoff 6, handl. H. Kestilä 12, pastor G. Hytönen 6, kontorist H. Allén 1, enkefru A. Franck 1, handl. R. Franck 8, faktor G. Allén m. fru 6, sjökapt. K. Burgman 17, mur. Elise Ekqvist 2, montör K. Englund 2, förest. G. Aaltonen 2.

Kvart. 12. Banktjänstem. A. Wahlroos 15, fröken N. Ramberg 5, kommiss. J. W. Jakobsson 1, bag. enk. J. Krook 4, handl. M. Krook 1, vaktm. A. Brandström m. hu 1, mål. E. Dikert 4, kontorist Nina Schinder 1, timmerm. A. Reinberg 1, skrädd. J. Leino 1, arb. led. K. Toivonen 2, gärdseg. J. Askala 18, fröken I. Bergroth 4, kontorist Guri Högnén 4, pastor O. Caselius 7, kontorist H. Nebermann 5, modist A. Hedenström 1, hand. bitr. G. Grönroos 5, skrädd. S. Amunet 6, enkefru J. Conradi 2, hand. bitr. A. Gurganoff 6, lärar. Rosa Reijonen 5, d:o Nanna Reijonen 4, d:o Tilda Mikkola 4, hand. bitr. A. Walkonen 2, fabr. förest. Hanna Lindholm 1, handl. G. Bähr 8, kontorist Ellen Bähr 2, värm. W. Geelen 5, plåtsl. M. Davidsson 8, sjökapt. A. Henriksson 14, tapets. M. Laaksonen 15, d:o A. Laaksonen 2, handl. W. Eriksson 5, skrädd. E. Palmroos 7, handl. G. Österström 2, senats e. o. kopist E. Wahlstén 5, fröken O. Henriksson 1, d:o W. Henriksson 1, kapt. J. Fogelberg 7, byggmäst. W. Petersson 10, fil. mag. U. Roos 16, styrm. B. Söderholm 4, enkehäradsh. K. Trapp 4, kassörskan A. Grönholm 2, kontoristen Leima Ruotsi 4, skom. P. Suomi 2, maskinist G. Östergren 14, lärar. Alina Östergren 1, postbitr. Hildur Gustafsson 1, diakonissan L. Tuovesson 1, lärar. Olga Rydberg 5, fil. doktor K. Melander 21.

Kvart. 13. Baron I. Aminoff 15, tullkassör A. von Fieandt 28, rektor H. Melander 42, döfstumskollär. H. Jokula m. fru 11, d:o J. Grönroos 6, agron. R. Höyer 18, fröken M. Pettersson 9, bokfö. P. Aulin 14, enkefru A. Daniellson 7, d:o M. Ahlstedt 2, sjökapt. A. Grandell 10, bokhandl. A. Siitön 8, kommiss. G. Sabelström 2, styrm. K. Sabelström 2, handl. A. Sulonen 4, fröken R. Hahl 1, lärar. Anna Sonné 8, skrädd. Aug. Hellman 10, f. dispon. F. Litchén 4, restauratör. H. Pettersson 1, snick. J. Lindqvist 15, d:o ges. F. Ahlman 1, hyrk. K. Kavén m. hu 1, d:o A. Wesa 1, fil. G. Nousiainen 1, mål. E. Tamlander 1, sjökapt. I. Wuoti 15, fil. A. Otterström 1, lärar. R. Isoalta 8, bokbind. A. Ljungberg 2, mössfabr. firmen Carlsson & Co 20, enkefru U. Forsström 2, värm. E. Cleve 5, tapets. A. Lindqvist 2, enkefru O. Forsström 3, arb. G. Sahlgren 1, e. o. tullvaktm. A. Sahlgren 2, kyp. G. Pettersson 1, öfverkondukt. H. Sten 6, form. J.

Ahlström 7, maskinist K. Karlsson 5, kontorist G. Karlsson 1, korbkarb. K. Andersson 1, packaren J. Niemi 1, maskinist F. Tengström 4, gasarb. J. Blomberg 1, skom. J. Fagerström 1.

Kvart. 14. Sjökapt. O. Cederqvist 06, d:o enkan M. Wirén 8, kontorist E. Wirén 4, d:o Naema Wirén 1, v. häradsh. R. Fagerlund 10, sjökapt. Th. W. Bergman 16, f. fängelselek. G. Grönlund 5, f. länelandtm. H. Wahlroos 10, målar. Dora Wahlroos 1, lektor E. Maunulin 15, hyrk. E. Alander 1, timmerm. M. Helenius 1, sjökapt. enkan M. Fagerlund 6, sjökapt. G. Grönroos 10, kontorist A. Grönroos 2, hand. bitr. K. Gahnström 12, maskinist A. Dahlström 9, kontorist F. Öhman 6, hand. res. O. Lindqvist 7, väflag. G. Andersson 1, lärar. Elin Nordlund 6, d:o Helmi Nordlund 1, hyrk. K. Rosvall 1, kontorsbitr. K. Lindbom 1, packhusinsp. K. Sabelli 13, sjöm. K. Rask 6, skom. A. Wirtanen 1, hyrk. enkan I. Lindell 1, mur. J. Forsell 1, maskinist. W. Sundvall 5, arb. J. Lindfors 2, sjökapt. K. Nyström 8, tullexp. K. Alander 10, artisen V. Westerholm 12, tekniker A. Karsten 7, handl. E. Östenson 4, hand. bitr. J. Östenson 1, ingenjör K. Gustrén 18, konstrukt. S. Sigfrids 7, sadelmak. A. Gustafsson 1, kontorskriv. V. Bergman 32, d:o T. Cumlander 15, banningeniör K. Rejman 17, hand. bitr. E. Forsberg 7, arkitekt F. Strandell 15, hyrk. K. Haapman 1, snick. G. Hellsberg 1, sjökapt. G. Ekqvists sterbhus. 7, typogr. J. Qvist 5, sömmerskan E. Pettersson 1, kontorist K. Lindqvist 8, sjökapt. O. Wiander 1.

Kvart. 15. Tullupps. man R. Johansson 12, tullvaktm. A. Jansson 4, ritaren A. Fenski 7, tullvaktm. K. Laureus 4, maskinist. G. Starck 4, kontorist J. Starck 5, arb. led. M. Lindblom 4, lotssyrm. E. Carlsson 4, enkefru A. Sandroos 7, enkepöstitinnan T. Helander 1, fröken O. von Essen 5, d:o H. von Essen 6, d:o A. von Essen 6, kontorskriv. A. Sergeeff 15, packhusinsp. M. Sundell 29, Helsingfors nya karamellfabrik 12, karamellfabr. T. Sergeeff 1, plåtsl. F. O. Bergman m. fru 50, byggm. A. Hindström 15, arb. J. Heinsonen 2, maskinarb. A. Holmström 1, arb. K. Lindroos 1.

Kvart. 16. Enkan A. Blomqvist 1, arb. led. I. Sundqvist 1, maskinist D. Lilja 5, kont. bitr. Alina Grönqvist 1, styrm. E. Grönqvist 2, tullupps. man B. Lindström 9, kontorist J. Lindström 2, d:o S. Lindström 2, sjökapt. W. Fagerström 5, gärdseg. N. Jönsson 21, kontorist Th. Jönsson 2, fil. doktor N. af Ursin 15, skrädd. G. Ullgren 2, mur. K. Hemander m. hu 1, tullvaktm. K. Berg 2, lärar. Olga Lindström 6, d:o Selma Lindström 6, d:o Aina Lindström 5, kollegan U. Lindström 10, värm. J. Suominen 4, v. landtm. Joh. Hannikainen 5, gärdseg. Lovisa Sax 4, kontorist Adèle Holmroos 2, skjortf. förest. Matilda Lönqvist 1, handelsbitr. Edla Lönqvist 1, fil. J. Klar 1, kontorist K. Karén 14, tullvaktm. K. Henriksson 5, byrgg. Ernstson 5, maskinist F. Ernstson 2, sjökapt. K. Österlund 4, tullvaktm. G. Mattsson 4, sockerarb. J. Laaksonen 2, sjöm. J. Gustafsson 1, maskinist W. Lundqvist 2.

Kvart. 17. Sjökapt. K. Holmström 11, kontorist Hedvig Strömberg 7, f. skarpskytten G. Lindroos m. hu 1, polis-k. R. Rindell 1, typogr. enkan A. Westerlund 1, lärar. Suoma Paavola 4, bag. A. Wahlström 4, mur. J. Lindholm 6, maskinist M. Lindén 8, maskinmäst. E. Wirén 2, utarb. S. Poutanen 1, gärdseg. M. Nieminen 8, fröken Ina Grönberg 12, tullvaktm. E. Högländer 2, hyrk. G. Makilä 1, skom. J. Wirtanen 1, mål. F. Ekman 6, d:o G. Mäkinen 2, fröken S. Sundgren 8, sjökapt. G. Hamberg 7, kapellmäst. J. Eibenschütz 12, barberaren K. Hedlöf 1, handl. J. Grönbergs arv. 7, frök. B. Grönberg 1, d:o M. Grönberg 1, d:o A. Grönberg 1, enkepatorskan J. Lundqvist 1, stabskapt. K. Krook 9, direktör W. Lindqvist 15, smed. O. Eriksson 1, enkan J. Danielsson 4, mål. G. Aalto 2, maskinist A. Olin 4, sjökapt. I. Karlsson 4, färg. ges. K. Kivinen 1, arb. K. Hellén 1, maskinist. K. Lundgren 7, arb. G. Lindfors 1, lärarenek. A. Nyssönen 5, pastor J. Kallio 7, sjökapt. enkan M. Gustafsson 7, sjökapt. A. Gustafsson 6, kontorist. Sigrid Gustafsson 6, vagnmäst. C. Rönberg 8, tekniker J. Rönberg 1, järnv. bok. K. Åström 7, fröken S. Reiner 1, sjökapt. A. Uppman 4, gärdseg. G. Lindgren 19, kontorist Alma Forsbom 2, d:o Frida Forsbom 1, d:o Hilja Forsbom 1, tullvaktm. W. Forsbom 2, handl. G. Weckström 30, enkefru M. Riddar 2, kontorist G. Riddar 5, handl. J. Ahlstedt 10, smeden F. Mandelin 3, fröken A. Frenckell 1.

Kvart. 18. Fängka. J. Wuori 8, fröken H. Michelsson 2, kontorist A. Holm 8, fängka. M. Ahlgren 2, handl.

A. Levander 15, kontorist Aina Nytorst 7, lärar. K. Palmroos 8, kollegan O. Palmroos 17, fil. kand. H. Wennerström 7, hamkonst. K. Wirmolin 6, sjökapt. M. Johansson 8, timmerm. G. Ahl 1, brandkont. G. Lehtonen 1, timmerm. R. Ahl 1, hyrk. J. Björkqvist 1, butikbitr. Anna Lindfors 1, gärdseg. K. Flink 2, polisk. G. Aaltonen 2, d:o N. Wirtanen 1, handelsres. E. Lindholm 4, skom. G. Grönlund 5, förgyl. X. Ekström 1, svarfv. J. Pahlman 5, hand. bitr. K. Lindroth 4, d:o Hilda Ekman 1, lärar. Louise Wulff 4, kontorist G. Pahlman 2, f. gärdseg. L. Hurme 1, enkefru E. Lindblom 5, sjökapt. P. Sundell 42, d:o K. Karlsson 31, d:o O. Krook 10, hofr. ausk. E. Ekelund 1, ingenjör A. Ekelund 4, mätaren G. Justusson 4, pack. åldern. J. Förbom 5, sjöm. enkan R. Ringdahl 1, lärar. Karolina Ringdahl 4, hyrk. F. Heikonen 2, byggmäst. J. Högdahl 5, smeden A. Mantymäki 1, fil. G. Aulén 1, gärdseg. J. Friman 2, aukt. dir. V. Lindberg 4, restaur. Sofia Hermansson 1, korfmak. F. Borchardt 22, v. häradsh. V. Lindberg 8, sjökapt. J. Gahnström 8, d:o A. Sederström 2, mål. F. Grandlund 15, hand. enkan A. Sundström 1, handelsidk. Matilda Hermansson 1, minderäriga Thyra Sundström 6, kontorist J. Linden 1, d

A. Rönqvist 6, maskinist A. Hammar 1, mål. K. Toivonen 1, handl. i. d. Amanda Sundström 1, lokom.för. A. Blomqvist 14, kontorist Elin Blomqvist 1, ingenjör A. Harlin 7, järnv. bokh. J. Rindell 6, tullvaktm. E. Eklund 2, bag. K. Schönäich 6, arb. K. Tuomi 2, gasarb. J. Viljanen 1, telef. arb. E. Harlin 1.

Kvart. 27. Gärdseg. C. Sarlin 7, lärar. Fanny Grönfors 4, handl.ekan H. Blomqvist 2, magistratssekr. H. Hohnberg 28, kollegan K. Herlin 7, arb. bost.akt.bol. Kotilinen 18, dispon. H. Jokinen 2, tullvaktm. E. Rostedt 2, arb. K. Johansson 1, fil. K. Brander 1, smed. K. Honkanen 2, skom. F. Saarinen 1, skrädd. J. Salminen 1, skom. A. Ahlgren 1, snick. G. Munda 2, kopparsl. J. Nurmi 1, arb. J. Nikander 1, d:o J. Aohrén 1, d:o K. Stockfelt 1, d:o H. Josefsson 1, mur. G. Tammelin 1, utarb. H. Palmros 1, mur. J. Lempien 1, arb. Fr. Helenius 1, maskinist F. Elg 5, timmerm. J. Nurmi 1, mål. M. Lindqvist 1, kondukt. V. Storm 4, snick. E. Aaltonen 1, d:o J. Rosvall 1, arb. K. Peltola 1, d:o F. Mandelin 1, skrädd. A. Wirén 2, mur. J. Tamminen 2, farmaceut Agda Lindberg 1, snick. J. Fager 1, tullvaktm. U. Bergström 2, mur. J. Löfstrand 1, svarfv. M. Rantanen 2, postsort. G. Ståhl 1, fil. J. Marjamäki 1, snick. K. Dahlström 2, d:o L. Dickson 2, d:o A. Karlsson-Boeke 2, työv. rakennus osyht. Walpas 5, fröken W. Rantana 7, d:o A. Kilpinen 5, d:o R. Bange 4, enkefru A. Blomstedt 2, maskinist K. Lindholm 2, arb. O. Wahlsten 1, hyrk. J. Johansson 2, lärar. Alexandra Lämsmäki 7, d:o Betty Rothström 4, d:o Maria Hellman 2, kollegan Emilia Roos 7, faktor K. Hellsten 15, fröken B. Lindqvist 5, bildhugg. O. Holmström 5, v. landtmät. K. Rehnborg 10.

Kvart. 28. Polisöverkonstapel O. Lindberg 17, sjökapt. H. Smitslund 1, f. jordbr. E. Silén 2, apot. E. Löwenmark 22, hyrk. J. Forsell 2, d:o Gröndahl 1, skom. K. Suominen 2, postp. Axa Wester 2, Åbo arb.bost. bol. 8, hattmak. J. Hagelberg 1, tapets. J. Rehman 2, snick. J. Alonen 2, litogr. A. Bouna 5, snick. K. Mäkinen 1, mur. K. Kajander 1, arb. K. Silander 2, skom. K. Kantola 1, smedges. G. Nyström 1, typogr. O. Grönroos 4, smed. J. Palin 1, maskin. K. Mattsson 5, timmerm. K. Ojanen 1, arb. J. Helenius 1, d:o H. Stenlund 1, plåtsl. G. Johansson 1, timmerm. J. Grahm 1, tullfövr. O. Ugglass sterbh. 32, öfverkontrollör C. Carstens 11, v.häradsh. H. Carstens 5, artist E. Maukka 10, telegrtjänstem. A. Laurén 1, arb. G. Johansson 1, d:o V. Seppälä 1, d:o E. Bom 1, värmämst. G. Enroth 9, fröken A. Enroth 1, d:o L. Enroth 4, d:o H. Forsman 4, gärdseg. W. Jansson 2, fröken A. Hartman 2, d:o A. Ristomaa 2, lokom.för.enk. G. Renvall 1, lokom.för. M. Renvall 2, fröken M. Renvall 2, pastor A. Peltonen 6, kassörskan E. Reuterterv 1, maskinist G. Östergren 16, faktor G. Asp 14, fröken J. Asp 2, förärdfövr. A. Cajander 13, handl. H. Granberg 6, häradsskrifv. A. Aho 10, lärar. K. Lindman 10, artist. I. Hillebrand 18, ingenjör G. Sundblad 20, eld. K. Enroos 1, järnv. polis J. Palmgren 1, förest. Alexandra Palmgren 2, lokom.för. H. Salminen 6, d:o A. Sjöblom 7, predikant P. Frost 2, arb. G. Ekblom 1, hyrk. W. Laako 1, d:o A. Laako 2, byggm. J. Malin 24, d:o J. Noponen 5, packhusinsp. H. Wallin 18, teleg. Johanna Ahlmark 5, broms. J. Koskinen 5, gulds. J. Louhi 1, enkeöfverstjötjänstkan H. Öhrbom 2, v. häradsh. H. Öhrbom 2, arb. G. Frost 1.

Kvart. 29. Fröken E. Lindvall 6, handl. K. Hedman 8, lektor M. Ahlman 24, restauratör O. Mårdh 89, portier E. Helenius 2, gärdseg. A. Himberg 6, hyrk. H. Leppänen 1, folkskol.lär. M. Pesola 11, arb. A. Wigren 1, fröken R. Palmros 5, statsinsp. adj. K. Ehrlund 12, possess. J. Bergroth 5, major L. Holmberg 7, fängkn. A. Johansson 1, typogr. O. Åberg 5, järnv. bokh. E. Mattelin 7, gärdseg. L. Söderholm 5, insp. V. Laitinen 2, restauratris K. Högrström 1, d:o L. Johansson 1, fröken D. Wahlroos 1, arb. J. Lehtinen 1, d:o K. Lindqvist 1, skom. V. Koivonen 1, snick. J. Wesakko 1.

Kvart. 30. Svarfv. F. Stenroos 11, fru P. Strömberg 10, typogr. F. Lilja 1, broms. J. Rautalin 2, läneagrön. J. Hahnsson 15, kontorist U. Hahnsson 2, postilj. A. Wainio 1, sjöm. J. Lindell 1, maskinist K. Sjöblom 20, postmäst. enkan T. Sulin 1, handl. E. Grönblom 23, bokf. K. Haggström 9, arb. A. Brandt 1, kassör A. Harthin 11, kontorist A. Höckerstedt 9, handl. Hilda Lindström 1, mål. V. Laako 10, banform. H. Liljevik 1, lokom.för. V. Fagerlund 4, d:o J. Kling 5, hyrk. J. Hella 2, kondukt. F. Nordström 1, stat.karl H. Wigren 1, lokom.för. K. Pråktig 2, gulds. A. Sirén 1, d:o N. Saarinen 1, arb. A. Sjöberg 1, f. gärdseg. G. Johansson 4, enkan A. Helenius 2, sjökapt. J. Eklund 15, arb.led. G. Lagerström 1, kronomat. J. Johansson 1, maskinist J. Andersson 2, d:o E. Andersson 2, timmerm. E. Wessman 1, bokbind. A. Moberg 1, enkan F. Lindholm 4, kontorist U. Stark 1, broms. A. Höckert 2, arb. G. Allén 2, broms. J. Hellsten 2, kondukt. F. Sjöholm 5.

Kvart. 31. Fru Silander 3, kommiss. R. Rannikko 10, handl. A. Lehtonen 1, gärdseg. Wilhelmina Ahlstedt 5, mål.ges. A. Ekman 2, mål. J. Jo-

sefson 1, d:o K. Tuominen 1, förärd.bokh. H. Wahlroos 2, lokom.för. K. Mattsson 5, d:o J. Eriksson 6, stat.karl. K. Gustafsson 1, mål. F. Rosen-dahl 1, f. gärdseg. K. Helin 4, f. sjöm. G. Gustafsson 4, handl. J. Johansson 2, form. A. Sederqvist 1, broms. J. Henriksson 2, skrädd. G. Wesa 1, byggm. J. Lindholm 21, farg. O. Alho 1, gärdseg. Klara Helander 5, packmäst. F. Seger 4, broms. K. Lindqvist 2, maskinist K. Karlsson 1, hyrk. G. Lindgren 1, broms. A. Linnell 2, arb. F. Elers 1, hyrk. G. Henriksson 1, järnv. bokh. A. Blom 5, lärar. I. Nordling 5, bagdikk. Anna Soronen 1, gärdseg. O. Lindholm m. hu 2, svarfv. K. Alho 1, gärdseg. Eva Michelsson 1, brädg. bokh. H. Aho 1, eld. R. Ahlholm 2, gärdseg. J. Löfgren 2, fil. J. Mattsson 1, skom. G. Manelius 23, vaxelkarl G. Paavonen 1, kondukt. H. Höckert 5, hyrk. A. Saarinen 1, d:o K. Saarinen 1, mål. K. Wingström 1, postilj. K. Sevón 4, borstbind. E. Åar-lä 2, postilj. J. Sirén 2, telegrafist Natalia Stråhlman 2, gärdseg. M. Pavén 6, mål. K. Sandbeck 1, broms. T. Waltonen 2, exek. betj. A. Söderblom 6, broms. G. Lithorin 2, arb. J. Sederström 1, skrädd. J. Elo 1, lokom.för. H. Kuokkanen 4, maskinist O. Heickell 5, svarfv. F. Lindqvist 2, kondukt. J. Nyman 5, sjökapt. H. Rändell 4, gärdseg. A. Lundgren 4, kondukt. S. Österman 4, hyrk. J. Jalonen 1, broms. A. Johansson 2, d:o J. Palén 2, lokom.för. B. Sandholm 5, hyrk. F. Ekman 1, nykterhetsfören. Taimi 1, mur. Joh. Rändelin 2, d:o Jakob Rändelin 2, timmerm. V. Laine 1, fängkn. P. Hakulinen 1, timmerm. F. Peltonen 1, lokom.för. R. Nystedt 4, f. sjöm. K. Gustafsson 5, fröken A. Gustafsson 4, handl. F. Johansson 10, hyrk. G. Gustafsson 1, styrm. K. Troberg 4, broms. J. Renfors 3, enkan L. Lehtinen 2, gärdseg. J. Sjöblad 5, arb. A. Sättri 4, Åbo nya hembageri 5, eld. M. Hemminkinen 1, kommiss. O. Grönroos 10, väfverkan M. Usko 1.

Kvart. 32. Tulluppsman A. Rosendahl 10, tulltjänstem. F. Hartzell 4, broms. O. Karlsson 2, fängkn. J. Lindström 2, maskinist M. Grönroos 2, arb. K. Lindström 1, sjökapt. A. Fagerlund 5, f. sjöm. J. Lindholm 7, typogr. A. Häggroth 1, fröken W. Kuhlman 4, arb.led. A. Suominen 4, maskinist F. Suominen 2, snick. G. N. Laaksonen 1, fängkn. F. Reunanea 1, hyrk. J. Heineonen 2, gärdseg. J. Gustafsson 13, skrädd. V. Sjöblom 2, literatör E. Hytönen 9, restauratris A. Malmgren 1, f. vaktm. M. Järvinen 1, gym.lär. A. Blomberg 13, enkefru H. Lignell 7, arkitekt A. Nyström 16, enkan A. Hoppe 8, tullvaktm. M. Heineonen 4, ingenjör G. Crichton 9, hyrk. G. Sundqvist 1, maskinist K. Qvick 10, d:o H. Sannholm 1, enkeaktien-skän H. Gustafsson 1, fröken M. Lithorin 4, mask. K. Ahlgren 5, trädg. mäst. T. Englund 1, kapt. O. Jansson 10, d:o K. Lindholm 2, mask. K. Lindgren 5, enkefru F. Westerstrand 2, gärdseg. S. Sandberg 8, mask. M. Stenberg 1, packaren J. Heineonen 1, timmerm. I. Lassander 1, fröken A. Lassander 2, sjökapt. K. Öman 7, mask. K. Ahlberg 4, tullvaktm. K. Bergman 2, mask. D. Henriksson 4, d:o J. Sjöholm 2, restauratris H. Helander 1, d:o O. Helander 1, handl. K. Lehtinen 10, polisöfverkonst. J. Nyholm 4, hyrk. D. Gustafsson 1, kont. J. Blomqvist 5, handl. K. Reuterterv 2.

Kvart. 33. Enkefru M. Forsman 13, d:o A. Sovelius 16, stud. W. Sovelius 26, fröken Edith Sovelius 26, d:o Eva Sovelius 26, minderåriga Ruth Sovelius 26, kollegan E. Ekman 19, fröken M. Stråhlman 5, kollega G. Tammelin 7, skom.ges. A. Syrjälä 1.

Järnvägen.

Stat. insp. adj. P. von Nandelstadh 14, teleg. Sofia Bäcklund 2, broms. J. Eriksson 2, eld. J. Feodoroff 2, stat.vaktm. A. Hammar m. hu 9, vaxel-för. K. Helander 2, banvakt. P. Heikola 1, glasväst. J. Juslin 1, banvakt. J. Johansson 1, vaxelkarl. A. Junttilainen 2, d:o J. Knaipi 1, d:o O. Kahlainen 1, eld. J. Larin 4, vaxelkarl G. Laaksonen 1, vagnsrevisor E. Lindblom 1, lokom.för. J. Ljungman 2, broms. K. Mäntynen 2, stat.karlström. A. Nestén 2, banvakt. J. Nyman 1, eld. J. Nyman 2, d:o K. Nyman 2, broms. A. Rautalin 2, bokh. A. Samulin 16, eld. A. Sandell 2, vaxelkarl J. Sandelin 1, d:o J. Soini 1, nattvakt K. Tähtinen 1, värmämst. A. Willberg 8, ritaren G. Willberg 6, vaxelkarl J. Wahlsten 2, d:o K. Wasenius 1, eld. K. Wahlman 2, d:o K. Westerlund 6, stat.karl. K. Wuori 1, stallkarl K. Österberg 2, eld. L. Österberg 1, banvakt. J. Stenström 1.

Attende stadsdelen.

Kvart. 1. Åbo stenr. akt.bol. 54, gärdskar J. Laaksonen 1, fabrikanten N. Roman 125, kusken K. Ståhlberg 1, Akt.bol. John Barker & Co eft. 560.

Kvart. 2. Aura bryggeri akt.bol. 236, bryggmäst. S. Wikström 24, bokh. A. Söderholm 5, d:o B. Fritzberg 4, stallkarl J. Fingerroos 1, Åbo kakelfabr. akt.bol. 290.

Kvart. 3. Akt.bol. John Barker 6, fargmäst. E. Holmqvist 6, arb.led. A. Holmström 1, farg. A. Lindroos 1, drängen V. Orell 1, timmerm. J. Lindström 4, maskinist. K. Henning 8, maskin. K. E. Henning 2, akt.bol. John Barker 2, d:o 6, väfvmäst. F.

Sterner 9, mask. A. Granlund 4, fröken Ang. Hammerin 4, d:o Anna Hammerin 2, d:o M. Gibson 2, d:o J. Gibson 7, priokrist. G. Nordqvist 12, kontorist. Maria Starck 2, fabr. N. Boman 1, sjökapt. E. Ehrman 4, fabr. N. Boman 11, värmämst. C. Enqvist m. fru 17.

Kvart. 8. Enkefru S. Schalin 19, kontorist L. Hammarström 25, d:o A. Lagerqvist 6, landtränst. E. Ekstam 17, handl. Erika Lindström 2, fröken A. Krieger 1, skrädd.ges. J. Johansson 1, d:o A. Rönnbäck 1, arb. F. Järvinen 1, timmerm. E. Mattsson 1, snick. E. Helkiö 1, arb. K. Lehtinen 1, d:o K. Suominen 1, mask. W. Dahlström 1, enkefru I. Reinius 4, fröken E. Reinius 1, akt.bol. Wiander & Larson 342, kusken L. Karlsson m. hu 2, handl. O. Gröndahl 10, kontorskrifv. V. Westerlund 12, kolleg. J. Englund 12, fröken A. Nylund 4, sjökapt. A. Ljungqvist 14, d:o V. Marklund 15, d:o G. Tengström 25, mål. J. Ullstedt 8, kont. C. Josefsson m. fru 8, handl. A. Zetterblom 1, skepp. G. Nylund 10, arb. G. Enroth 1, d:o J. Andersson 2, lotsstyr. K. Bäcklund 5, mask. K. Bäcklund 1, arb. A. Karlsson 2, fil. V. Waldén 1, enkefru V. Söderholm 1, arb. K. Helenius 1, d:o G. Hägglund 1, bildhugg. S. Petroff 2, arb. bost.akt.bol. Sampo 5, arb. F. Lindroos 2, d:o J. Grönlund 2, d:o K. Nevander 1, tullvaktm. F. Lindström 2, arb. J. Eriksson 1, gärdseg. K. Lindholm 5, timmerm. K. Karlsson 1, fröken E. Ramstadius 1, mask. M. Johansson 11, fil. A. Lundqvist 1, svarfv. J. Laine 1.

Kvart. 9. Enkefru S. Wiklund 17, sjökapt. K. Waldstedt 2, akt.bol. Wiander & Larson 10, dispon. V. Hinke 50, portvakt. G. Fröberg 1, sjökapt. V. Norring 88, packhusinsp. O. Kingelin 33, banktjman Th. Kingelin 2.

Kvart. 10. Enkan H. Ljungberg 6, kontorist J. Ljungberg 7, sjökapt. G. Ljungberg 4, handl. K. Tasanen 1, redaktör J. Sundblom 12, väfvmäst. K. Svenning 12, mask. J. Laaksonen 10, handl. A. Blomqvist 1, timmerm. K. Evander 1, vagnmak. J. Heineonen 1, smed. A. Nummelin 4, hyrk. K. Lindberg 1, enkan M. Rönmark 4, kolleg. A. Modéen 7, bildhugg. J. Nurminen 2, fil. F. Jernberg 1, handl. A. Pehrsson 1, snick. J. Josefsson 1, handl. K. Lilja 13, spinnmäst. J. Walker 26, fröken E. Walker 1, sjökapt. J. Tengström 13, fiskhandl. K. Hermansson 2, mask. K. Karlsson 4, sjökapt. K. Eklund 6, kont. K. Eklund 2, f. possess. V. Herrström 1, lotsstyr. D. Abrahamsson 6, fröken I. Cowie 7, mask. J. Jansson 2, sjökapt. R. Grunér 16, tullvaktm. H. Lindfors 4, kassör G. Björk 20, tulluppsman B. Sundström 7, öfveruppsman J. Bergström 11, polis. O. Jokinen 1, pastor S. Kaika 7, kassörsk. A. Fredriksson 1, kontorist Martha Fredriksson 2, hand.bitr. E. Törnström 2, d:o P. Eklom 1, gärdseg. Maria Blomqvist 2, tullvaktm. A. Lindroos 4, snick. J. Arvela 2, folkskollär. Hilma Viiala 2, fängkn. K. Salonen 2, arb. K. Karlsson 1, mask. G. Lindholm 2, bokhandelsbitr. G. Hallström 1.

Kvart. 11. Stadsmät. K. Nordman 6, kassörskan G. Branders 6, plåtsl. J. Blomqvist 1, öfverpoliskonst. G. Nyman 4, fängkn. J. Ollikkala 2, timmerm. A. Tuomi 1, f. hemmansg. A. Nordman 1, d:o G. Lindström 4, sockerarb. K. Sjöblom 1, f. tullvaktm. E. Grönbom 4, fängkn. K. Henriksson 2, sjöm. V. Dahlström 1, mask. A. Johansson 6, tapets. J. Nyström 2, mask. A. Martelin 4, d:o J. Tuominen 2, sjökapt. C. Panelius 9, tulluppsman K. Grönberg 6, mask. V. Nyström 9, kont. K. Nyström 1, d:o A. Nyström 1, timmerm. I. Nordblom 1, tullvaktmäst. J. Bryggman 4, mask. J. Bryggman 5, kont.bitr. H. Bryggman 2, tulluppsman G. Wikström 6, tullvaktm. V. Stenberg 4, styrm. J. Hamberg 5, tullvaktm. K. Lindholm 1, kont. Elsa Wikström 1, gärdseg. H. Helenius 5, litogr. J. Jokinen 2, handl. K. Laaksonen 1, typogr. Sigrd Frank 1, mask. V. Lindgren 5, bokbind. A. Henning 2, smed. A. Kahljety 1, sjökapt. P. Isaksson 14, mask. G. Nylund 8, fröken J. Lindgren 4, d:o J. Hytönen 2, d:o A. Henriksson 4, d:o A. Valin 2, bokh. O. Röhr 4, styrm. G. Sannholm 2, mask. G. Blomqvist 2, timmerm. A. Mattsson 1, tullvaktm. A. Mattsson 2, postexp. K. Berek 9, posttjänstem. G. Roos 9, arb. A. Östberg 1, fil. A. Tähtinen 1, arb. K. Mattsson 1, enkan H. Henriksson 5, fängkn. G. Suominen 1, boktr. K. Nyström 2, ritaren K. Brandt 1, mask. J. Fors 4, snick. J. Alén 1, fängkn. M. Wallenius 2, kassörskan V. Wallenius 1, enkefru I. Gadd 2, styrm. J. Gadd 2, enkan A. Danielsson 8, mask. A. Sjöblom 8, arb. J. Henriksson 1, kapt. A. Gröhn 4, mask. J. Berg m. hu 5, d:o K. Berg 4, d:o J. Lindroos 8, lotsstyr. J. Andersson 4, bokh. H. Kegel 5, sjöm. I. Söderholm 1, restaur. V. Starck 1, d:o B. Andersson 1, styrm. K. Hillerström 5, kont. A. Österman 2, värmämst. J. Heineonen 2, timmerm. I. Mattsson 1, mask. E. Engblom 2, styrm. K. Itäinen 2, mask. A. Ståhlström 2, kont. J. Niininen 11, snick. D. Jalonen 1, ingenjör E. Schröder 6.

Kvart. 12. Gärdseg. E. Renfors 4, mask. G. Gröndahl 4, arb. O. Gustafsson 2, snick. J. Andersson 2, typogr. H. Andersson 1, brandkonst. O. Lunden 1, postilj. A. Grönroos 2, enkan M. Hurri 1, gärdseg. A. Lahtinen 4, hand.förest. Aina Forsström 2, sjökapt. A. Hermansson 7, arb. K. Willman 1, snick. K. Ekman 1, mask. G. Vismanen 1, sjöm. J. Söderholm 13, tekniker S. Söderholm 2, mask. K. Mattsson 5, snick. K. Lindgren 1, mask. A. Wahlstedt 2, d:o K. Wahlstedt 6, fängkn. G. Alitalo 2, polis. J. Laaksonen 1, f. snick. K. Sarlin 2, arb. M. Andersson 1, gärdseg. A. Johansson 4, fängkn. J. Wahlström 2, arb. P. Lehtinen 1, fängkn. J. Salo 2, kopparsl. A. Lindman 2, mat. O. Forsblom 2, mask. A. Ahlgren 1, järnsvarfv. J. Grönlund 1, enkan A. Olin 2, fängkn. G. Salonen 2, d:o A. Mäki 1, snick. K. Wanaja 1, d:o J. Mattsson 2, timmerm. K. Ekman 1, styrm. G. Karlsson 1, fängkn. K. Nordberg 1, enkan U. Tähtilä 8, sjökapt. E. Aalto m. hu 4, restauratris M. Lindberg 1, kakeglugnsm. A. Rändelin 2, arb.led. E. Grönfors 2, fängkn. G. Sipilä 2, d:o V. Nyberg 1, d:o K. Aalto 1, d:o K. Holmberg 1, d:o J. Lindqvist 2, d:o J. Jernvall 2, järnv. arb. V. Palmros 1, arb. K. Karlsson 1, arb.led. K. Malmqvist 2, mur. K. Rändelin 1, arb.led. F. Alatalo 2, bankprokurist N. Hultin 7.

Kvart. 13. Fängkn. J. Jervall m. fl. 4, d:o J. E. Jernvall 2, d:o V. Salmi 2, d:o E. Flink 2, d:o J. Nyberg 2, d:o A. Pietiläinen 1, lärar. K. Wahlbeck 4, mask. K. Gustafsson 2, fängkn. J. Sundelin 2, d:o J. Stigell 1, jaktst. A. Lindholm 1, fängkn. G. Roos 1, d:o J. Ketola 1, montör H. Tähtinen 7.

Kvart. 17. Handl. G. Sundroos 7, hand.bitr. D. Sundroos 1, snick. M. Mattsson 1, plåtsl. G. Lindman 1, fängkn. K. Pansar 2, typogr. H. Enroos 5, repl. O. Ekfors 1, arb. K. Hellman 1, typogr. J. Mattsson 4, fängkn. J. Lahti 1, mål.ges. O. Valo 1, gärdseg. J. Silander 1, timmerm. K. Lindfors 1, fängkn. K. Forsman 1, d:o T. Laitinen 2, d:o A. Laitinen 1, d:o K. Fagerlund 2, arb.led. F. Kiskonen 2, kommiss. J. Karhe 1, fabr. arb. K. Eino och D. Virtanen 2, d:o M. Vest 2, d:o S. Lundén 1, kontorist L. Löfman 2, hyrk. K. Lehtonen 1, polis. J. Fors 8, d:o K. Cavén 1, d:o K. Sundblom 1, d:o V. Guscheff 2, mask. H. Karlsson 2, snick. A. Hugman 1, polis. J. Solander 2, brandkonst. J. Sjögren 1, smed. G. Mäkilä 1, polis. J. Wallenius 1, timmerm. O. Henriksson 1, mask. J. Ilomäki 2, fängkn. M. Lehto 1, lotsstyr. K. Nylund 8, fängkn. A. Erlund 2, timmerm. A. Finholm 1, mask. K. Maskula 4, snick. M. Sundberg 1, smed. A. Mark 1, arb. J. Jönsson 1, snick. K. Lundberg 1, timmerm. J. Backman 1, arb. J. Rantanen 1, d:o K. Karlsson 1, form. F. Virtanen 1, fängkn. A. Melander 1, arb. G. Virtanen 1, typogr. E. Åberg 2, arb. J. Eklund 1, gärdseg. J. Kaasela 4, fängkn. V. Nieminen 1, d:o O. Wall 2, d:o K. Leino 1, d:o M. Lehtinen 2, polis. G. Lehtinen 1, snick. G. Lehtinen 1, mask. F. Wahlström 1, polis. E. Ripinperä 2, plåtsl. V. Davidsson 1.

Kvart. 18. Sjom. A. Sjöblom 2, mask. K. Michelsson 1, arb. J. Danika 1, mask. V. Lundqvist 1, mur. M. Tuominen 1, hyrk. J. Johansson 2, garfv. ges. J. Suominen 1, polis. O. Nyman 2, hyrk. V. Lempien 1, d:o J. Gustafsson 1, ritaren K. Sahllberg 6, mask. J. Lindqvist 5, form. O. Nurmi 1, d:o K. Gustafsson 1, arb. K. Grönroos 1, enkefru A. Rosegren 2, gärdseg. K. Lindroos 6, fängkn. A. Luotonen 1, d:o J. Huovanen 1, repl. O. Stenberg 1, plåtsl. A. Bärman 2, fängkn. F. Grönroos 2, d:o J. R. Lehtonen 2, d:o O. Lehto 1, mål. V. Wikman 1, f. landtbr. F. Lindroos 7, typogr. S. Wilén 4, gjut. K. Forsman 1, timmerm. K. Koski 1, gärdseg. G. Henriksson 6, plåtsl. H. Sirén 1, mask. A. Koskinen 1, tulluppsman J. Telenius 6, sjökapt. K. Lindblom 2, tullvaktm. A. Mattsson 1, hyrk. A. Storm 1, plåtsl. V. Heineonen 1, arb. E. Ahlfors 1, handl. K. Wilhelmina Waltanen 4, fil. K. Lindberg 1, arb. K. Söderholm 2, kopparslag. A. Naulanen 1, arb. K. Davids-son 1, hand. idk. M. Rantanen 1.

Kvart. 19. Byggmäst. A. Koski 12, magas.karl. W. Salminen 1, sjökapt. K. Blomberg 4, fängkn. A. Johansson 2, svarfv. J. Lehtinen 1, arb. H. Widell 1, farg. A. Laine 1, d:o J. Michelsson 1, mask. E. Granström 4, arb. A. Koskinen 1, d:o W. Roosvall 1, hyrk. K. Eriksson 7, handl. J. Heineonen 1, snick. O. Mäkelä 1, mur. J. Laxel 1, snick. J. Aalto 1, svarfv. K. Lindqvist 1, f. stadsbitj. H. Sohlman 4, fängkn. S. Nyman 10, korkskär. C. Östergren 1, typogr. O. Östergren 2, arb. K. Lindh 1, arb.led. E. Gutke 2, mask. K. Andersen m. hu 4, polis. N. Halmunen 2, fängkn. K. Stenberg 1, d:o K. Ekenberg 2, d:o J. Milan 1, d:o K. Rissanen 1, d:o J. Ahlgren 2, tullvaktm. G. Fagerlund 2, f. gärdseg. J. Hjerpe 2, gärdseg. N. Kajetsky 5, fängkn. J. Johansson 1, typogr. R. Helle 2, mask. W. Winter 4, bildhugg. K. Läckström 2, typogr. J. Wall 1, sjöm. A. Bergman 5, arb. J. Bergman 1, d:o K. Jäderholm 1, fängkn. E. Mäkelä 1, mask. A. Ståhlström 2, kont. J. Niininen 11, snick. D. Jalonen 1, ingenjör E. Schröder 6.

Kvart. 20. Rakennus osakeyhtiö Lämpälä 4.

Kvart. 27. Gärdseg. F. Henriksson 7, broms. J. Gröndahl 2, arb.led. J. Ranta 2, kondukt. E. Tammi 4, tullvaktm. J. Nyström 2, hyrk. J. Sandholm 1, snick. E. Eriksson 1, fil. H. Fridmög 1, mask. A. Ståhle 4, sadelmak. J. Karlsson 1, d:o J. Ekeberg 1, vagnmak. E. Wenngren 1, mask. K. Johansson 2, gärdseg. J. Suominen 6, hand.res. E. Gren 4, mål. F. Rinne 1, mask. J. Johansson m. hu 5, fängkn. A. Wärrik 2, arb. H. Lehtonen m. hu 1, handl. S. Svehla 4, bokbind. E. Schubert 2, d:o P. Barthel 2.

Tukthuset 50. dir. V. Nyberg 17, bokh. R. Henriksson 6, värmämst. E. Fors 2, d:o J. Saari 4, fängkn. E. Wirta 2, d:o F. Nummelin 1, d:o F. Suominen 1, d:o K. Lehtinen 1, d:o K. Wuorinen 1, d:o A. Wirta 1, d:o K. Wiitanen 1, d:o E. Wirtanen 1, körkarlen J. Aalto 1, d:o A. Wiitanen 1, tukthusets i Åbo försäljning 40.

Länefängelset 30. dir. O. Öhman 12, vaktm. J. Andersson 2, fängkvakt. Hilda Ihala 1.

Nionde stadsdelen.

Kvart. 1. Kronomagasin 10.

Kvart. 2. Wm Crichton & Co akt. bol. 50, ingenjör K. Wolff 17, repl. G. Björk 8, sjökapt. P. Björk 10, timskrifv. O. Wikström 5, kontorist Hanna Björk 1.

Kvart. 5. Gärdseg. Erika Ek 2, elektr. K. Ek 1, snick. S. Henriksson 1, arb. F. Wengelin 1, fängkn. F. Suominen 1, kakeglarb. F. Gustafsson 1, arb. G. Lindström 1, d:o G. Sirén 1, hand. bitr. J. Wikström 1, handl. C. Johansson 5, arb. J. Andersson 1, fru M. Olsson 18, enkefru A. Ahlgren 2, handl. J. Lindell 2, arb. K. Lindholm 1, d:o L. Lönqvist 2, d:o A. Johansson 1, d:o H. Gorenus 1, d:o A. Liljendahl 1, d:o G. Suominen 1, d:o J. Lehtonen 1, d:o J. Isaksson 1, d:o H. Jalava 1, d:o J. Holmsten 1, d:o K. Wahlbäck 1, d:o G. Lehtonen 1, d:o A. Ivanoff 1, d:o J. Pahlman 1, d:o G. Wainio 1, smed. A. Luotonen 1, snick. O. Lindgren 2, fil. A. Hillerström 1, trädg. bokh. A. Lindholm 2, värmämst. H. Jönsson 4, förgyll. G. Söderlund 1, handl. T. Kialander 14, timman J. Alakoski 1, arb. G. Wallin m. hu 1, mål. J. Alonen 1, form. A. Siren 1, kakeglarb. K. Grahm 1, fil. O. Laaksonen 1, varfv. arb. H. Jansson 1, arb. J. Örn 1, d:o G. Widenius 1, d:o M. Bergman 1, d:o S. Tuominen 1, sjöm. F. Westerlund 1, snick. J. Brander 2, brygg. arb. K. Nordgren 5, tunn. J. Abraitis 1, brädg. insp. E. Blomqvist 7, arb. A. Aarnio 1, elektr. J. Kosola 1, snick. W. Aaltonen 1, gjut. J. Sjöman 1, tunnbind. A. Holmberg 1, arb. J. Rosnell 1, Mekaniska tunnbinderi 53, dispon. N. Rosenqvist 20, tunn. J. Rosenqvist 4, mask. K. Engström 2, gärdseg. F. Lindholm 1, telefonom. A. Heino 1, arb. G. Rantanen 2, d:o A. Suominen 1, brädg. form. F. Tunila 12, arb. G. Luadman 1, mask. K. Heickell 2, bokh. K. Hollmén 2, arb. led. A. Haaranen 4, hyrk. W. Wuori 1, arb. G. Söderholm 1, fröken A. Erlund 1, arb. K. Hellström 2, d:o G. Oksanen 2, kapt. J. Arvidsson 6, körkarlen Fr. Palin 1, sjöm. K. Näsström 1, skrädd. ges. J. Tallberg 1, sjötimmerm. E. Sundqvist 2, stufv. form. A. Korström 1, gärdseg. H. Nykänen 12, hyrk. K. Nyberg 1, snick. H. Nordström 1, litogr. H. Pape 5, arb. O. Salonen 1, mask. S. Holmlund 2, tunn. K. Lundqvist 1, järnsvarfv. J. Nyman 1, enkan M. Löfgren 1, mask. A. Jansson 2, fil. J. Luukko 1, arb. A. Ailonen 1, arb. led. W. Engroos 9, mask. W. Wilhelmsson 2, timman. K. Söderström 1, arb. K. Grönbom 1, timman. J. Henriksson 1, repl. B. Wallenius 1, fängkn. K. Stenman 2, arb. K. Lindholm 1, timman J. Lindberg 1, utarb. J. Lindberg 1, sjöm. J. Friman 1, bokh. F. Löfström 4, arb. G. Lehtonen 1, sjökapt. O. Brunström 17, arb. J. Helander 1, mask. A. Karén 10, tullvaktm. O. Nummelin 7, brädg. faktor F. Leinonen 4, arb. M. Oksanen 1, d:o H. Makkonen 1, d:o K. Sundström 1, tullvaktm. J. Kärlund 2, plåtsl. G. Lundman 1, arb. led. M. Lindqvist 6, hand. idk. Gustafva Ahlgren